

MIO★STAR

VAC 7200

Schlittenstaubsauger

Bedienungsanleitung; Seite 1

Aspirateur traîneau

Mode d'emploi; page 21

Aspirapolvere a traino

Istruzioni d'uso; pagina 41

DFI



Art. 7171.357





Schlittenstaubsauger VAC 7200

1

Gratulation!

Mit diesem Schlittenstaubsauger haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen.

Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Bedienungsanleitung gut durchzulesen und vor allem die Sicherheitshinweise genau zu beachten.

Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen den Schlittenstaubsauger nicht benutzen.

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

	Seite		Seite
Sicherheitshinweise	2	Wartung	14
Hinweise zu dieser Anleitung	3	– Für Ihre Sicherheit	14
Auspacken	3	– Staubbehälter entleeren	14
Übersicht der Geräte- und Bedienteile	4	– Filter reinigen / ersetzen	15
Kurzanleitung	6	– Motorschutzfilter	15
Inbetriebnahme	8	– HEPA-Filter	16
– Vor der ersten Inbetriebnahme	8	Reinigung / Aufbewahrung	17
– Verwendungszweck	8	Störungen / Entsorgung	18
– Staubbehälter entnehmen und entleeren	9	Technische Daten	19
– Schlauch und Teleskoprohr	11		
– Anschliessen	11		
– Staubsaugen	12		
– Parkposition	13		
– Nach dem Staubsaugen	13		



2 Sicherheitshinweise



Deutsch

Bitte lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät an das Netz anschliessen. Sie enthalten wichtige Sicherheits- und Betriebshinweise.

• Stromzuführung

Niemals unter Spannung stehende Teile berühren! Diese können einen elektrischen Schlag verursachen, der zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann. Das Gerät nur an Wechselstrom mit einer Spannung von 230 V / 50 Hz, min. 10A, anschliessen. Die Steckdose muss von autorisiertem Fachpersonal installiert worden sein.

• Netzkabel

Das Gerät niemals mit beschädigtem Netzkabel verwenden. Defekte Kabel und Stecker sofort durch den MIGROS-Service ersetzen lassen. Netzkabel nicht über Ecken und scharfe Kanten ziehen oder einklemmen. Das Kabel nicht über heiße Gegenstände legen oder hängen sowie vor Öl schützen. Niemals mit dem Staubsauger über das Netzkabel fahren. Das Gerät niemals am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.

• Bestimmungsgemässer Gebrauch

Der Schlittenstaubsauger ist ausdrücklich für den privaten Gebrauch bestimmt. Technische Abänderungen und jede missbräuchliche Verwendung sind wegen der damit verbundenen Gefahren strengstens verboten!

• Anwendung

Niemals Flüssigkeiten, feuchte, glühende, scharfe und spitze Gegenstände einsaugen (z.B. Wasser, Glasscherben, Nadeln, Zigarettenstummel etc.), da sonst Schäden am Motor oder Gerät auftreten. Niemals Toner-Staub (von Laserdruckern, Kopiergeräten) einsaugen.

Mit Rohr oder Düse nicht in die Nähe von Augen und Ohren gelangen: Verletzungsgefahr!

Den Staubsauger nicht in der Nähe entflammbarer Gase verwenden.

• Zugelassene Bediener

Alle Personen, die mit dem Bedienen, Warten und Reparieren des Gerätes zu tun haben, müssen für ihre Tätigkeit ausgebildet und eingewiesen sein.

Personen, einschliesslich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Geräte sicher zu benutzen, dürfen die Geräte nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

• Schutz anderer Personen

Achten Sie darauf, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen. Kinder erkennen die Gefahren nicht, die im Zusammenhang mit elektrischen Geräten entstehen können. Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.

• Reinigung

Bevor Sie das Gerät reinigen, unbedingt den Netzstecker ziehen. Das Gerät niemals ins Wasser tauchen oder damit in Berührung kommen lassen! Nie scharfe oder kratzende Gegenstände oder ätzende Chemikalien zur Reinigung verwenden.

• Reparaturen

Bei Störungen, defektem Gerät oder Verdacht auf Defekt nach einem Sturz sofort den Netzstecker ziehen. Niemals beschädigtes Gerät in Betrieb nehmen. Das Eindringen in das Gehäuse mit irgendwelchen Gegenständen sowie das Öffnen des Gehäuses ist strengstens verboten. Reparaturen dürfen nur vom MIGROS-Service ausgeführt werden. Aus Sicherheitsgründen dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Bei unfachgerechten Reparaturen wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.



Hinweise zu dieser Anleitung

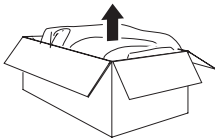
3

Diese Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich bitte an die M-Infoline (Telefonnummer auf der Rückseite dieser Anleitung).

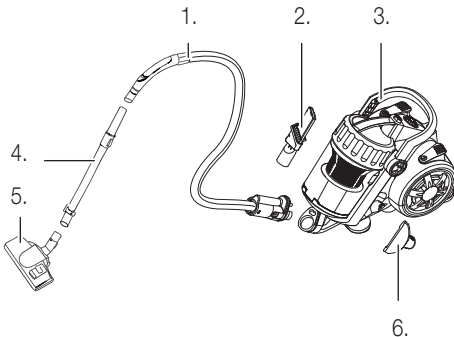
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.

Deutsch

Auspacken



– Staubsauger aus der Verpackung nehmen



– Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob folgende Teile vorhanden sind:

1. Schlauch mit Handgriff
2. Fugendüse mit Staubpinsel (in seitlichem Fach)
3. Staubsauger mit Staubbehälter
4. Teleskoprohr
5. Bodendüse
6. Textildüse (in seitlichem Fach)

– **Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung (230 V)** mit der Gerätespannung übereinstimmt (siehe Leistungsschild des Gerätes)

– **Vernichten Sie sämtliche Plastikbeutel**, denn diese könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!

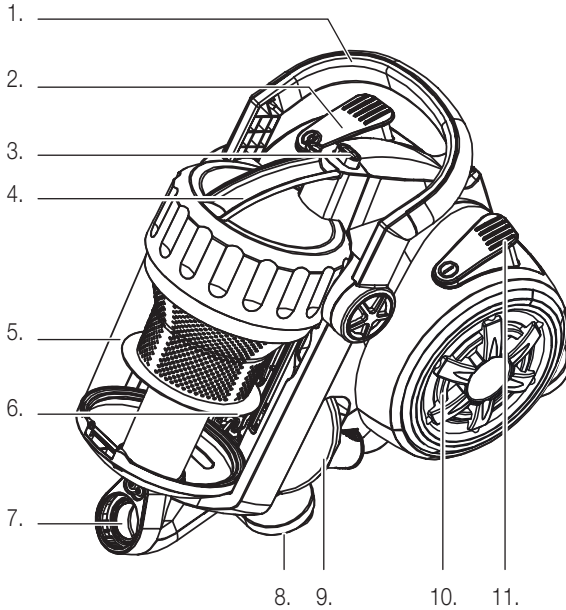
Tipp:

– Bewahren Sie die Verpackung für spätere Transporte auf (z.B. für Umzüge, Service usw.)



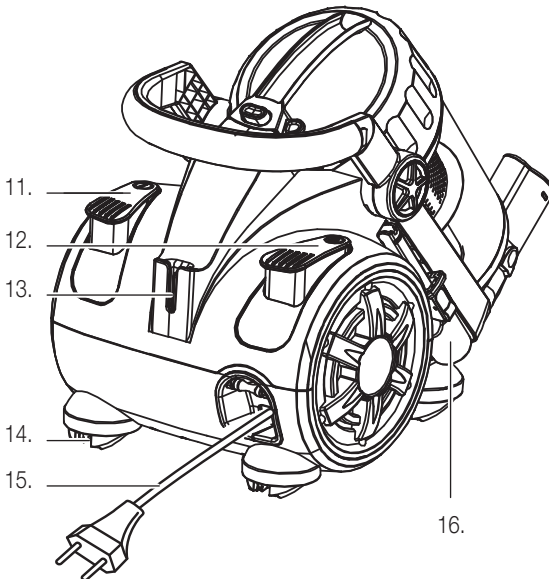
4 Übersicht der Geräte- und Bedienteile

Deutsch



Vorderseite:

1. Tragriff (schwenkbar)
2. Fusschalter für Kabelaufroll-
automatik
3. Entriegelungstaste für Staub-
behälter
4. Tragriff für Staubbehälter
5. Sichtfenster Staubbehälter
6. «MAX»-Markierung = maximale
Füllmenge
7. Schlauchanschluss
8. Führungsrolle (Unterseite)
9. Zubehörfach für Textildüse
10. Luftaustrittsöffnung mit
HEPA-Filter (Abdeckung abge-
nommen)
11. Ein-/Ausschalter



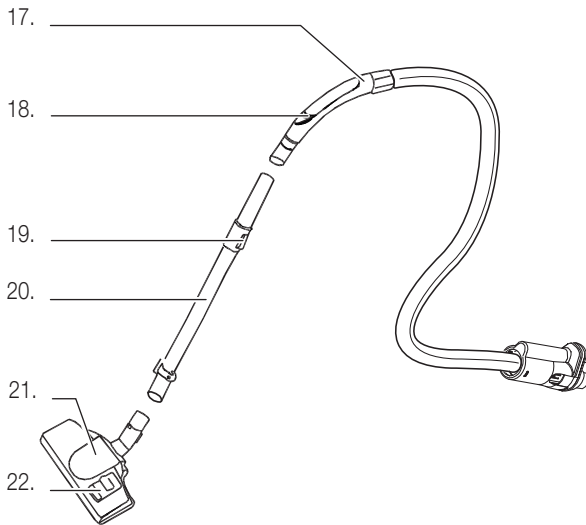
Rückseite:

11. Ein-/Ausschalter
12. Fusschalter für Kabelaufroll-
automatik
13. Parkposition für Bodendüse und
Teleskoprohr
14. Führungsrolle (Unterseite)
15. Netzstecker und -kabel
16. Zubehörfach für Fugendüse mit
Staubpinsel



Übersicht der Geräte- und Bedienteile

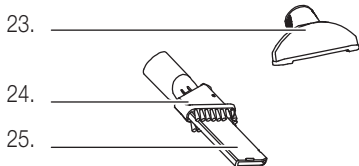
5



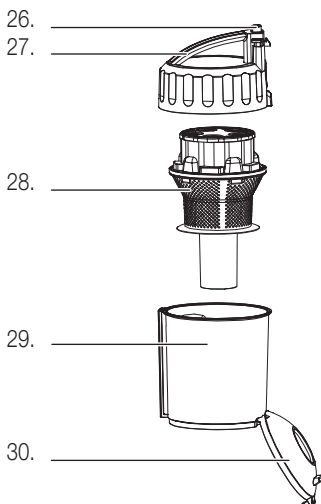
Zubehör:

- 17. Schlauch-Handgriff (abnehmbar)
- 18. Saugkraftregelung
- 19. Knopf für Längeneinstellung
- 20. Teleskoprohr
- 21. Bodendüse
- 22. Umschaltung Hartboden/Teppich

Deutsch



- 23. Textildüse
- 24. Staubpinsel (für Gebrauch nach vorne schieben)
- 25. Fugendüse



Staubbehälter:

- 26. Entriegelungstaste
- 27. Traggriff für Staubbehälter
- 28. Zyklonsystem/Staubabschneider
- 29. Staubbehälter
- 30. Schmutzauslassdeckel (geöffnet)



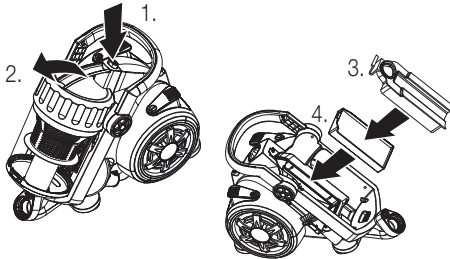
6 Kurzanleitung

Diese Kurzanleitung beinhaltet nur die wichtigsten Bedienungsschritte. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen, die detaillierte Bedienungsanleitung auf den nachfolgenden Seiten zu lesen, in der alle wichtigen Funktionen beschrieben sind. Beachten Sie auch die Sicherheitsvorschriften auf den Seiten 2 und 8.

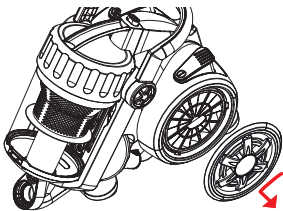
1. Motor- und HEPA-Filter

Ab Werk sind der HEPA- und der Motorschutzfilter bereits eingesetzt. Bitte wie folgt kontrollieren:

- Netzstecker ziehen
- Grosse, orange Entriegelungstaste (1.) auf der Oberseite des Staubbehälters drücken. Behälter nach vorne schwenken und abnehmen (2.)
- Abdeckung für Motorschutzfilter öffnen (Knopf nach unten drücken) und kontrollieren, ob der Filter eingesetzt ist. Falls ja, Abdeckung wieder anbringen (rastet ein) und Staubbehälter wieder einsetzen



- Abdeckung für HEPA-Filter öffnen (Abdeckung im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen und dann abziehen). Kontrollieren, ob der Filter eingesetzt ist. Falls ja, Abdeckung wieder anbringen und im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen

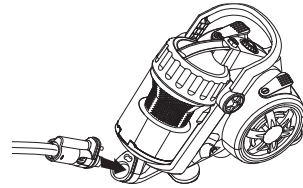


Hinweis:

- **Staubsauger niemals ohne HEPA- oder Motorschutzfilter anwenden: Motor nimmt sonst Schaden (keine Garantie)!**

2. Schlauch anschliessen

- Schlauchende in Staubsauger einstecken (schnappt ein). Durch Zusammendrücken der Griffrielen/Sperre an der Halterung, kann der Schlauch wieder gelöst werden



- Teleskoprohr in Bodendüse stecken
- Griffteil des Schlauches in Teleskoprohr stecken
- Die Rohrlänge kann verändert werden: Einstellknopf nach oben schieben, um das Rohr auseinander zu ziehen oder zusammenzuschieben

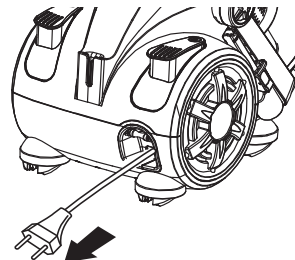
Hinweis:

- Länge so einstellen, dass Sie für ein ermüdungsfreies Staubsaugen aufrecht stehen können (= «gerader Rücken»)



3. Anschliessen

- Netzkabel auf gewünschte Länge ausziehen
- Stecker in die Steckdose (230 V) stecken
- Der Staubsauger ist betriebsbereit





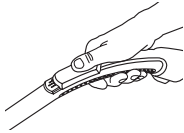
Kurzanleitung

Hinweis:

- Nicht über den Endanschlag ziehen, um Beschädigungen des Kabels und der Aufrollvorrichtung zu vermeiden

4. Staubsaugen

- Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen auf Seite 2 und 8
- Auf dem Handgriff befindet sich ein Schieber: Wird dieser nach hinten geschoben, reduziert sich die Saugleistung

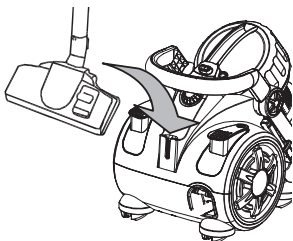


Hinweise:

- Niemals Flüssigkeiten, feuchte, glühende, scharfe und spitze Gegenstände einsaugen, da sonst Schäden am Staubbehälter oder Gerät auftreten (z.B. Wasser, Glasscherben, Nadeln, Zigarettensammel etc.) oder Stromschlaggefahr besteht
- Niemals Toner-Staub oder sehr feinen Staub aufsaugen
- Mit Rohr oder Düse nicht in die Nähe von Augen und Ohren gelangen: Verletzungsgefahr!

5. Parkposition

- Bei kurzen Pausen kann die Bodendüse in die Parkvorrichtung eingeführt werden
- Bei längeren Unterbrechungen Netzstecker ziehen und Kabel einrollen lassen



6. Nach dem Staubsaugen

- Netzstecker ziehen
- Netzstecker leicht festhalten und durch wiederholtes Antippen des Kabelaufroll-Fusschalters Kabel komplett aufrollen lassen.

Hinweise: Darauf achten, dass das Kabel vor dem Aufrollen nicht verdreht auf dem Boden liegt. Falls das Kabel nicht ganz aufgerollt wird, Kabel wieder ca. einen Meter ausziehen und dann den Aufrollvorgang wiederholen

- Teleskoprohr mit Bodendüse in die aufrechte Parkposition einführen. Schlauch nicht knicken
- Gerät ausser Reichweite von Kindern und an einem trockenen Ort aufbewahren

7. Pflege und Wartung

- Siehe Seiten 10, 15, 16 und 17

Hinweise:

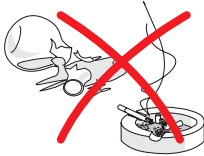
- Nur Original-HEPA-Filter einsetzen (H12-HEPA-Filter Art.-Nr. 9000000030)
- Motorschutzfilter regelmässig ersetzen, siehe Seite 15 (Art.-Nr. 9000000032)





8 Inbetriebnahme

Deutsch



Vor der ersten Inbetriebnahme

Bitte beachten Sie, dass unsachgemässer Umgang mit Strom tödlich sein kann. Bitte lesen Sie daher die Sicherheitshinweise auf Seite 2 und die nachfolgenden Sicherheitsmassnahmen:

- Staubsauger nur in trockenen Räumen verwenden
- Keine Flüssigkeiten wie Wasser usw. aufsaugen
- Keine spitzen, scharfen, brennenden oder glimmenden Gegenstände einsaugen (wie Scherben, Nadeln, Zigaretten, brennende Asche etc.)
- Vollen Staubbehälter sofort entleeren
- Niemals Toner-Staub (von Laserdruckern, Kopiergeräten) oder sehr feinen Staub aufsaugen (Zement, Gips, Asche etc.)
- Niemals ohne HEPA-Filter oder Motorschutzfilter staubsaugen

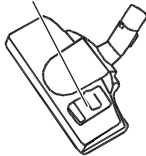
Verwendungszweck

Mit diesem Staubsauger können Sie bequem und mit geringem Kraftaufwand staubsaugen. Dieser Staubsauger ist mit einem speziellen Zyklon-System ausgestattet und benötigt daher keine Staubbeutel. Der aufgesaugte Schmutz wird im Geräteinnern durch einen starken Luftstrom in Rotation versetzt und so im Schmutzbehälter zurückgehalten. Der Staub kann dann einfach in den Hauskehricht gegeben werden.

Dank dem hocheffizienten und waschbaren HEPA-Filter H12 werden selbst allerfeinste Partikel im Gerät zurückgehalten. Damit ist ein staubfreies und allergikerfreundliches Klima in einem gesunden und sauberen Zuhause garantiert.

Folgende Zubehörteile können auf das Teleskoprohr oder direkt auf den Schlauch-Handgriff aufgesteckt und angewendet werden:

Fussschalter
Hartboden / Teppich



Bodendüse

Mit der Bodendüse werden die meisten Arbeiten erledigt. Sie hat eine eingebaute Bürste für harte Fussböden und eine glatte Unterseite für Teppiche. Die Bürste wird mit dem Fussschalter auf der Oberseite ein- oder ausgefahren.

Textildüse

Sie kann für Polster, Kissen, Vorhänge etc. verwendet werden.

Fugendüse mit Staubpinsel

Sie eignet sich für schwer zugängliche Orte, wie Ecken, Ritzen, Heizkörper etc.. Der Staubpinsel wird zum Gebrauch nach vorne geschoben (rastet ein). Nachher wieder nach hinten schieben.

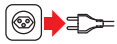
Zubehörfächer

In den beiden seitlichen Zubehörfächer (9./16.) lassen sich die Textil- und Fugendüse verräumen.

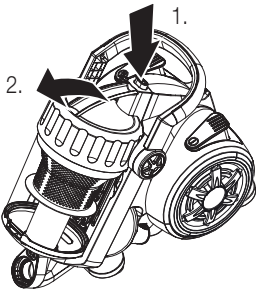


1. Staubbehälter entnehmen und entleeren

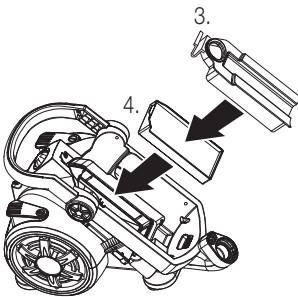
Ab Werk sind bereits der **Motorschutzfilter** und der **HEPA-Filter** eingesetzt. Überprüfen Sie, ob sie eingesetzt sind.



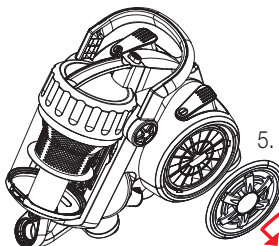
- Netzstecker ziehen, bevor der Staubbehälter entnommen wird
- Grosse, orange Entriegelungstaste auf der Oberseite des Staubbehälters drücken (1.). Staubbehälter nach vorne schwenken und abnehmen (2.)



- Silberige Abdeckung für Motorschutzfilter öffnen (Nase nach unten drücken (3.)) und kontrollieren, ob der Filter (4.) eingesetzt ist. Falls ja, Abdeckung wieder anbringen (rastet ein)
- Staubbehälter wieder einsetzen



- Abdeckung für HEPA-Filter öffnen (Abdeckung im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen und dann abziehen (5.)). Kontrollieren, ob der Filter eingesetzt ist. Falls ja, Abdeckung wieder anbringen und im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen

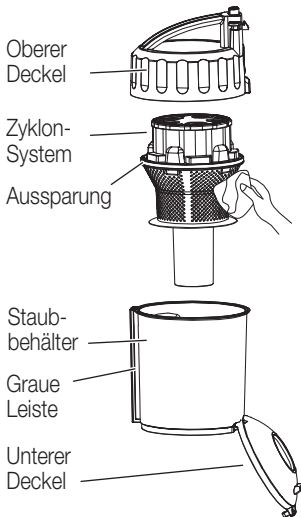
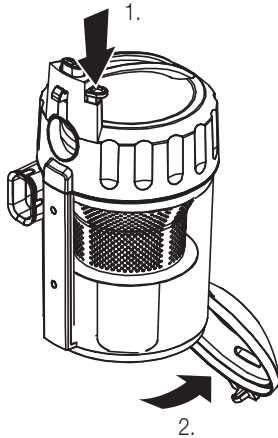


... Fortsetzung



10 Inbetriebnahme

Deutsch



Bei vollem Staubbehälter:

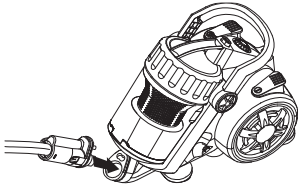
- Staubbehälter am Griff halten und über Abfalleimer halten
- Auf der linken Seite des Griffs befindet sich eine kleine orange Entriegelungstaste (1.). Zum Entleeren des Behälters Taste drücken (der Deckel (2.) auf der Unterseite schwenkt auf und der Schmutz fällt in den Eimer)
- Damit beim Entleeren möglichst wenig Staub aufgewirbelt wird, einen Plastiksack über den Behälter stülpen. Behälter mit Sack drehen und entleeren. Den Feinstaub dann mit einem Tuch entfernen

Tipp:

- Es wird empfohlen, den Staubbehälter nach jeder Leerung zu reinigen, damit die Saugleistung des Staubsaugers erhalten bleibt
- Dazu den oberen Deckel im Gegenuhrzeigersinn, bis zum Anschlag drehen und abnehmen. Rechts unterhalb der oberen Öffnung befinden sich auf dem Behälter zur einfacheren Orientierung zwei Schlosssymbole und ein Pfeil. Beim Wiedereinsetzen den Pfeil über das offene Schlosssymbol setzen und dann nach links zum geschlossenen Schloss drehen
- Oranges Zyklonsystem nach oben aus dem Behälter ziehen
- Alle Teile zuerst mit einer weichen Bürste, dann mit einem feuchten Tuch abwischen und mindestens 24 Stunden trocknen lassen (damit der Motor keinen Schaden nimmt). Nicht in der Sonne oder auf/in der Nähe von Heizgeräten trocknen lassen. Teile **NICHT** in den Geschirrspüler geben, da sie sonst Schaden nehmen. **Zyklonsystem nicht unter Wasser tauchen!**
- Nach der Reinigung Staubbehälter wieder zusammensetzen:
 - Zuerst unteren Deckel zuklappen, dann
 - Zyklonsystem mit dem Rohr voran einsetzen (es hat am äusseren Rand eine kleine Aussparung, die zur grossen, grauen Leiste zeigen muss); das Zyklonsystem muss einrasten
 - Deckel aufsetzen (Pfeil auf das offene Schlosssymbol richten) und fest im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen
- Staubbehälter zuerst unten in Gerät setzen und dann nach hinten schwenken, bis er einschnappt

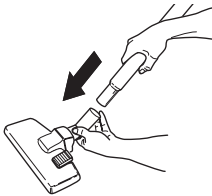
Hinweise:

- Gerät niemals ohne Staubbehälter in Betrieb nehmen. Das Gerät darf nur mit richtig eingesetztem Staubbehälter und HEPA-Filter verwendet werden, da sonst Geräteschäden auftreten (z.B. Motordefekt; keine Garantieansprüche)
- Nur Original-HEPA-Filter einsetzen
- Motorschutzfilter regelmässig ersetzen, siehe Seite 15

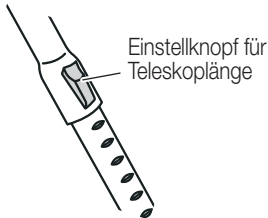


2. Schlauch und Teleskoprohr

- Schlauchende in Staubsauger einstecken (schnappt ein). Durch Zusammendrücken der Griffen/Sperre an der Halterung, kann der Schlauch wieder gelöst werden



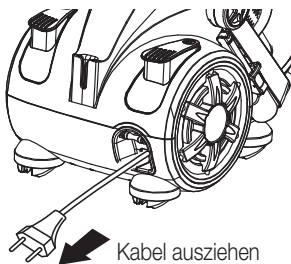
- Teleskoprohr in die Bodendüse stecken
- Griffteil des Schlauches in das Teleskoprohr stecken



- Die Rohrlänge kann verändert werden: Wird der Knopf auf dem Teleskoprohr nach oben geschoben, kann das Rohr auseinander gezogen oder zusammengeschoben werden

Tipp:

- Länge so einstellen, dass Sie für ein ermüdungsfreies Staubsaugen aufrecht stehen können (= «gerader Rücken»)



3. Anschliessen

- Netzkabel auf gewünschte Länge ausziehen

Hinweise:

- Nicht über den Endanschlag ziehen, um Beschädigungen am Kabel oder an der Aufrollvorrichtung zu vermeiden
- Nicht an Stecker, sondern an Netzkabel ziehen



- Netzstecker in die Steckdose (230 V) stecken
- Der Staubsauger ist betriebsbereit



Wichtig:

- Gerät nur in trockenen Räumen anwenden. Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit das Netzkabel auf Schäden. Defekte Netzkabel sofort durch den MIGROS-Service ersetzen lassen



12 Inbetriebnahme

Deutsch

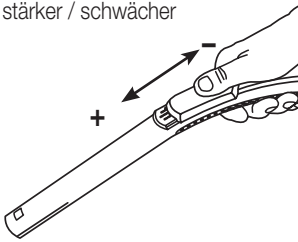
4. Staubsaugen

- Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen auf Seite 2 und Seite 8
- Durch Drücken des Ein-/Ausschalters wird der Motor gestartet und Sie können mit Staubsaugen beginnen



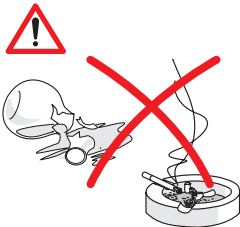
- Auf dem Handgriff befindet sich ein Schieber: Wird dieser nach hinten geschoben, reduziert sich die Saugleistung. Durch Schieben nach vorne, wird die Saugkraft wieder erhöht

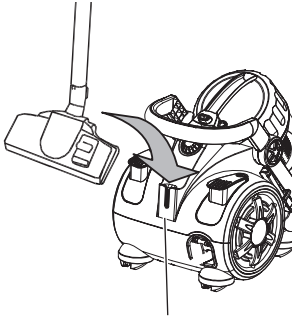
Schieben:
stärker / schwächer



Wichtig:

- Niemals Flüssigkeiten, feuchte, glühende, scharfe und spitze Gegenstände einsaugen (z.B. Wasser, Glasscherben, Nadeln, Zigarettenstummel etc.), da sonst Schäden am Staubbehälter und Gerät auftreten oder Stromschlaggefahr besteht
- Niemals Toner-Staub (von Laserdruckern, Kopiergeräten) oder sehr feinen Staub aufsaugen (Zement, Gips, Asche etc.)
- Mit Rohr oder Düse niemals in die Nähe von Augen und Ohren gelangen: Verletzungsgefahr!

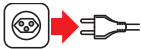




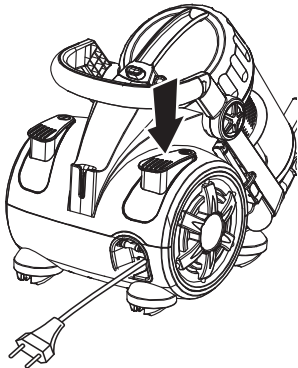
Parkvorrichtung für Bodendüse

5. Parkposition

- Bei kurzen Pausen kann die Bodendüse in die Parkposition eingeführt werden
- Bei längeren Unterbrechungen Netzstecker ziehen und Kabel einrollen lassen (Stolpergefahr)



- Netzstecker ziehen

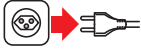


Fussschalter antippen

- Durch wiederholtes Antippen des Kabelaufroll-Fusschalters, Kabel komplett aufrollen lassen.

Hinweise: Darauf achten, dass das Kabel vor dem Aufrollen nicht verdreht auf dem Boden liegt. Falls das Kabel nicht ganz aufgerollt wird, Kabel wieder ca. einen Meter ausziehen und dann den Aufrollvorgang wiederholen

- Zum Aufbewahren des Gerätes Teleskoprohr mit Bodendüse in die Parkposition einführen. Schlauch nicht knicken
- Gerät ausser Reichweite von Kindern und an einem trockenen Ort aufbewahren



7. Für Ihre Sicherheit

Der Staubsauger ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet. Bei Überlastung (**z.B. wenn Düse, Rohr, Schlauch oder Filter blockiert oder der Staubbehälter voll ist**) wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. In diesem Falle:

- Ein-/Ausschalter drücken
- **Netzstecker ziehen**
- Gerät ca. 60 Minuten abkühlen lassen
- Blockierung beheben
- Staubbehälter entleeren: siehe Seite 9 und 10
- Filter reinigen resp. ersetzen: siehe Seite 15

Der Staubsauger kann danach wieder normal benützt werden.

8. Staubbehälter entleeren

Der Staubbehälter muss entleert werden, bei Bedarf oder wenn er voll ist.

- Staubbehälter entleeren: siehe Seite 9 und 10

Wichtig:

- Gerät niemals ohne Staubbehälter in Betrieb nehmen. Das Gerät darf nur mit richtig eingesetztem Staubbehälter, HEPA-Filter und Motorschutzfilter verwendet werden, da sonst Geräteschäden auftreten (z.B. Motordefekt)
- Nur Original-HEPA-Filter einsetzen
- Motorschutzfilter regelmässig ersetzen, siehe Seite 15





9. Filter reinigen / ersetzen

Der Staubsauger ist mit zwei Filtern ausgestattet, die in regelmässigen Abständen gereinigt resp. ersetzt werden müssen:

Hinweis:

- Grössere Mengen eingesaugten Feinstaubes oder Tierhaare können die Filter verstopfen und eine häufigere und gründlichere Reinigung der Filter bzw. einen häufigeren Filterwechsel erfordern

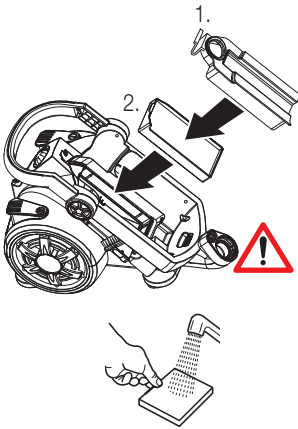
9.1 Motorschutzfilter

Dieser Filter schützt den Motor vor Schmutzpartikeln. Der Staubsauger darf daher nie ohne Motorschutzfilter verwendet werden.

- Staubbehälter abnehmen
- Abdeckung für Motorschutzfilter öffnen (Nase nach unten drücken 1.) und abnehmen
- Filterrahmen mit Textilfiltereinsatz auf der Rückseite und eingesetztem Schaumstofffilter (2.) aus Gerät nehmen. Filterrahmen mit den beiden Filtern vorsichtig gegen Abfalleimer klopfen, um die groben Staubpartikel zu entfernen
- Schaumstofffilter aus dem Rahmen nehmen
- Bei starker Verschmutzung können die beiden Motorschutzfilter vorsichtig unter lauwarmem Wasser gespült werden.

Wichtig: Die beiden Filter mindestens 24 Stunden trocknen lassen (nicht in die Sonne oder in die Nähe von Heizgeräten etc. legen)

- Sobald die Filter ganz trocken sind, den Schaumstofffilter wieder in den Rahmen legen und leicht andrücken
- Filterrahmen (2.) wieder in Gerät legen und dann die silbrige Abdeckung (1.) anbringen (rastet ein)
- Staubbehälter wieder einsetzen



Hinweis:

- Lassen sich die Filter nicht mehr reinigen, diese durch neue Filter ersetzen. Gerät niemals ohne Filter in Betrieb nehmen, da sonst der Motor Schaden nimmt. Der Motorschutzfilter ist über den MIGROS-Service oder den MIGROS-Kundendienst erhältlich

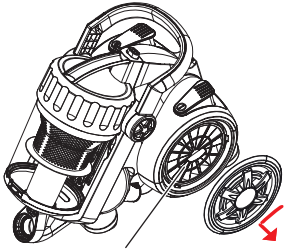


Fortsetzung ...

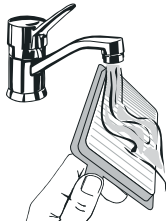


16 **Wartung**

Deutsch



HEPA-Filter Verschluss-
deckel



24 Stunden
trocknen lassen



9.2 HEPA H12 «wash & use»-Filter reinigen

Der hocheffiziente HEPA-Filter hält auch kleinste Staubpartikel zurück und erfreut so den Allergiker. Er lässt sich einfach mit Wasser reinigen und wieder verwenden. Den HEPA-Filter mindestens zweimal jährlich reinigen oder bei zu starker Verschmutzung auswechseln (H12-HEPA-Filter Art.-Nr. 9000000030).

- Abdeckung für HEPA-Filter öffnen (Abdeckung im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen und dann abziehen)
- Filter an der schwarzen Lasche festhalten und entnehmen

- Innenseite (= schmutzige Seite) unter schwach fließendem Wasserstrahl abspülen
- Nassen Filter ausklopfen und bei starker Verschmutzung den Vorgang wiederholen

- Filter während 24 Stunden an der Luft trocknen lassen. Sicherstellen, dass er vor dem Einsetzen wieder vollkommen trocken ist (Gitterseite nach vorne)
- Filter wieder in der umgekehrten Reihenfolge einsetzen

Hinweise:

- Filter nicht mit den Händen oder mit Gegenständen berühren und keine Reinigungsmittel verwenden. Filter **nicht** mechanisch mit Bürste etc. reinigen, da er sonst beschädigt wird
- Einige Partikel können am Filter zurückbleiben und lassen diesen verschmutzt aussehen. Der HEPA-Filter erreicht trotzdem wieder die volle Leistung.

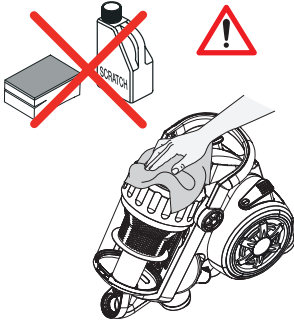
Hinweis: Filter **nicht** direkt an der Sonne oder mit einem Föhn trocknen, da er sonst beschädigt wird



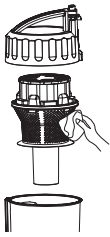
Reinigung / Aufbewahrung

17

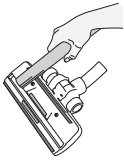
Deutsch



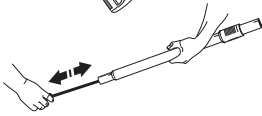
- Grundgerät oder Zubehörteile niemals ins Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen
- Keine scheuernden Reinigungs- oder Reinigungshilfsmittel verwenden. Nur mit feuchtem Lappen reinigen und danach trocknen lassen



- Staubbehälter in regelmässigen Abständen reinigen (siehe Seite 10)



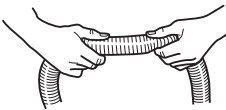
- Fusseln an der Bodendüse mit dem Rohr absaugen



- Bei verstopftem Schlauch oder Teleskoprohr mit Reinigungsband reinigen. Schlauch nicht knicken. Keine scharfen Gegenstände verwenden



- Zum Reinigen des Schlauches kann bei Bedarf der Schlauch-Handgriff abgenommen werden



- Eine Blockierung im Schlauch kann auch durch «Massieren» des Schlauchs beseitigt werden. Dabei jedoch vorsichtig vorgehen, falls die Blockierung im Schlauch durch Glas oder Nadeln verursacht wurde

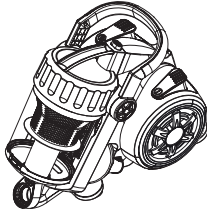
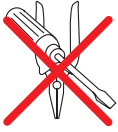


- Bei Nichtgebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen
- Bewahren Sie den Staubsauger an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf



18 Störungen

Deutsch



Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den MIGROS-Service durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen.

Bei unfachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch der Garantieanspruch.

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen.

Entsorgung



- Ausgediente Geräte bei einer Verkaufsstelle zur kostenlosen, fachgerechten Entsorgung abgeben
- Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können
- Geräte nicht mit dem Hauskehricht entsorgen (Umweltschutz!)



Technische Daten

Nennspannung	230 Volt / 50 Hz
Nennleistung	nom. 1800 Watt
Masse Grundgerät (ohne Schlauch)	ca. 45 x 30 x 37.5 cm (L x B x H)
Länge Netzkabel	ca. 8 m
Aktionsradius	ca. 11 m
Gewicht Grundgerät	ca. 6.4 kg
Material	- Gehäuse/Staubbehälter Kunststoff
Staubbehälter-Nutzinhalt	ca. 2.2 Liter
Wassersäule am Schlauch	24.5 Kpa
Funkentstört	Nach EU-Norm
Zulassung	CE
M-Garantie	2 Jahre
Zubehör (im Preis inbegriffen)	Schlauch mit Handgriff, Teleskoprohr, Bodendüse, Textildüse, Fugendüse mit Staubpinsel und HEPA-Filter (eingesetzt)

Zubehör (optional)

Ersatz-HEPA H12 *)	Art.-Nr. 9000000030
Motorschutzfilter *)	Art.-Nr. 9000000032

*) Erhältlich beim MIGROS-Service oder MIGROS-Kundendienstschalter

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

MIGROS

MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND, CH-8031 Zürich



Aspirateur traîneau VAC 7200

21

Félicitations!

En achetant cet aspirateur traîneau, vous venez d'acquérir un produit de qualité, fabriqué avec soin. Si vous l'entretenez comme il faut, il vous rendra de bons services pendant plusieurs années.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

Toute personne n'ayant pas lu attentivement ce mode d'emploi ne doit pas utiliser l'aspirateur traîneau.

Sommaire

Français

	Page		Page
Consignes de sécurité	22	Entretien	34
A propos de ce mode d'emploi	23	– Pour votre sécurité	34
Déballage	23	– Vider le bac à poussière	34
Description de l'appareil et des commandes	24	– Nettoyer / remplacer les filtres	35
Bref mode d'emploi	26	– Filtre moteur	35
Mise en service	28	– Filtre HEPA	36
– Avant la première mise en service	28	Nettoyage / Rangement	37
– Usage	28	Problèmes / Elimination	38
– Extraire et vider le bac à poussière	29	Données techniques	39
– Flexible et tube télescopique	31		
– Brancher l'aspirateur	31		
– Passer l'aspirateur	32		
– Position de rangement	33		
– Après avoir passé l'aspirateur	33		



22 Consignes de sécurité



Avant de brancher l'aspirateur, nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi qui contient des consignes de sécurité et des informations sur son fonctionnement importantes.

• Courant électrique

Ne jamais toucher les éléments sous tension électrique! Ceux-ci peuvent provoquer des décharges électriques, des lésions graves, voire mortelles. Ne branchez cet aspirateur qu'à une prise de courant alternatif secteur d'une tension de 230 V/50Hz, minimum 10 ampères. La prise de courant doit avoir été installée par un professionnel autorisé.

• Cordon électrique

N'utilisez jamais l'appareil si le cordon d'alimentation électrique est défectueux. Faites aussitôt remplacer toute fiche ou tout cordon défectueux par MIGROS-Service. Ne faites pas passer le cordon sur des arêtes vives et ne le coincez pas. Ne posez pas le cordon sur des objets chauds et protégez-le de l'huile. Ne jamais faire passer l'aspirateur sur le cordon. Ne retirez jamais la fiche de la prise en tirant sur le cordon, ni avec les mains mouillées.

• Usage conforme

L'aspirateur n'est destiné qu'à l'usage privé. En raison des dangers que cela pourrait engendrer, il est absolument interdit de lui apporter des modifications techniques et d'en faire un usage impropre.

• Utilisation

Ne jamais aspirer de liquides, objets humides, incandescents, coupants et pointus (par ex. eau, éclats de verre, aiguilles, mégots de cigarettes, etc.) car cela pourrait endommager le moteur ou l'appareil.

Ne jamais aspirer la poussière du toner (de l'imprimante laser, photocopieuse).

Ne pas placer le tube ou le suceur près des yeux et des oreilles: risque de lésions!

Ne pas utiliser l'aspirateur près de gaz inflammables.

• Utilisateurs autorisés

Toutes les personnes qui font usage de cet appareil, qui se chargent de son entretien ou de sa réparation, doivent pour ce faire être expressément formées.

Les personnes, enfants compris, qui en raison de leurs capacités psychiques, sensorielles ou mentales, ou en raison de leur inexpérience ou manque de connaissances ne sont pas aptes à utiliser cet appareil en toute sécurité, ne sont pas autorisées à le faire ou uniquement sous surveillance.

• Sécurité des tiers

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec cet appareil. Les enfants ne sont pas conscients des dangers inhérents à l'utilisation des appareils électriques. Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance.

• Nettoyage

Avant de nettoyer l'appareil, vous devez absolument le débrancher et le laisser refroidir. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau, ni le laisser entrer en contact avec l'eau! Ne jamais utiliser d'objets coupants ou abrasifs, ni de produits chimiques corrosifs pour le nettoyer.

• Réparation

En cas de mauvais fonctionnement, de défaillance technique ou de dommages dus à une chute, débrancher immédiatement l'appareil. Ne faites jamais fonctionner un appareil endommagé. Il est formellement interdit d'introduire des objets dans l'appareil et d'en ouvrir le corps. Seul MIGROS-Service est habilité à réparer cet appareil. Pour des raisons de sécurité, il ne faut utiliser que les pièces de rechange originales. Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs à une réparation non professionnelle ou exécutée par des tiers non autorisés.



A propos de ce mode d'emploi

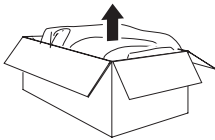
23

Ce mode d'emploi ne peut mentionner tous les usages possibles de cet appareil. Pour tous les compléments d'information ou problèmes insuffisamment ou non traités dans ce mode d'emploi, veuillez vous adresser à M-Infoline (voir numéro de téléphone à l'arrière de ce mode d'emploi).

Veillez conserver soigneusement ce mode d'emploi et le remettre à tout nouvel utilisateur de l'appareil.

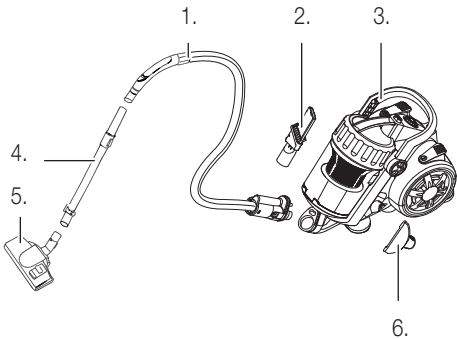
Déballage

Français



– Sortir l'aspirateur de son emballage

– **Veillez contrôler la présence de tous les éléments suivants:**



1. flexible avec tube-poignée
2. suceur plat avec brosse (dans logement latéral)
3. aspirateur avec bac à poussière
4. tube télescopique
5. suceur sols
6. suceur textile (dans logement latéral)

– **Contrôler que la tension de réseau (230 V) correspond à celle de l'appareil (voir plaquette)**

– **Détruire tous les sachets plastiques** qui peuvent être un jeu dangereux pour les enfants!

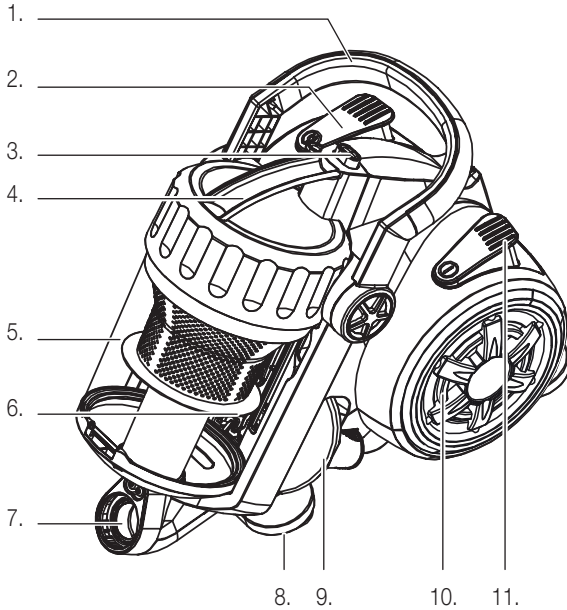
Conseil:

– conservez l'emballage pour d'éventuels transports (par ex. déménagement, réparation, etc.)



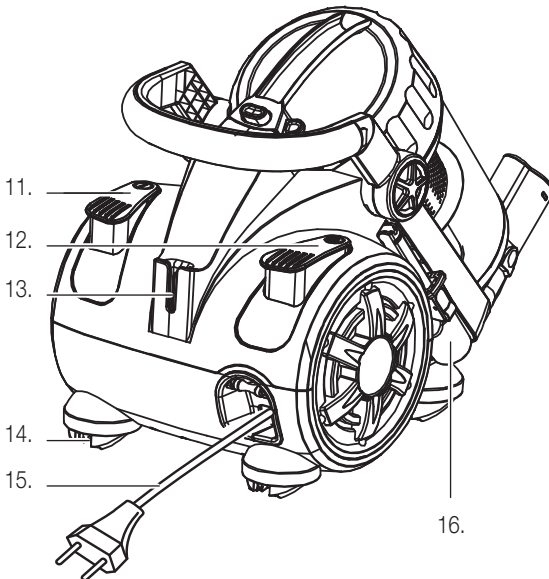
24 Description de l'appareil et des commandes

Français



Avant:

1. Poignée de transport (rabattable)
2. Pédale pour enroulement automatique du cordon
3. Touche de verrouillage pour le bac à poussière
4. Poignée de transport pour le bac à poussière
5. Fenêtre de visualisation bac à poussière
6. Marque «MAX» = quantité maximale de remplissage
7. Orifice pour flexible
8. Roulette de guidage (en dessous)
9. Support pour suceur textiles
10. Orifice de sortie d'air avec filtre HEPA (cache enlevé)
11. Interrupteur marche/arrêt



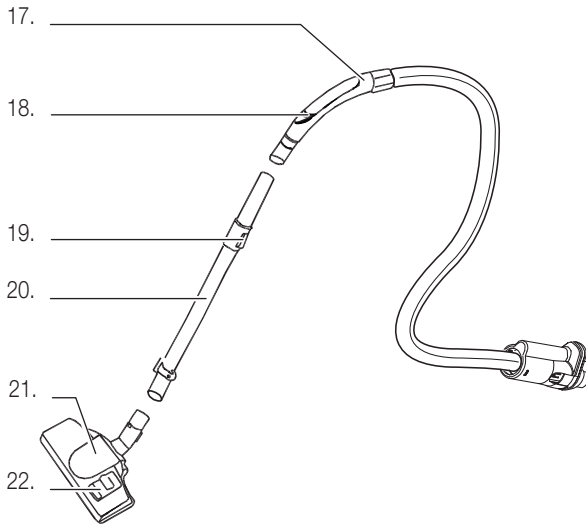
Arrière:

11. Interrupteur marche/arrêt
12. Pédale pour enroulement automatique du cordon
13. Position de rangement suceur sols et tube télescopique
14. Roulette de guidage (en dessous)
15. Cordon d'alimentation et fiche
16. Support pour suceur plat avec brosse



Description de l'appareil et des commandes

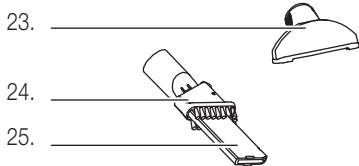
25



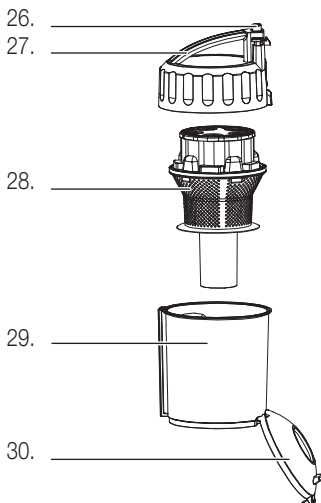
Accessoires:

- 17. Poignée sur tube télescopique (amovible)
- 18. Réglage aspiration
- 19. Bouton de réglage de longueur du tube
- 20. Tube télescopique
- 21. Suceur sols
- 22. Pédale sol dur/tapis

Français



- 23. Suceur textiles
- 24. Brosse (tirer vers l'avant)
- 25. Suceur plat



Bac à poussière:

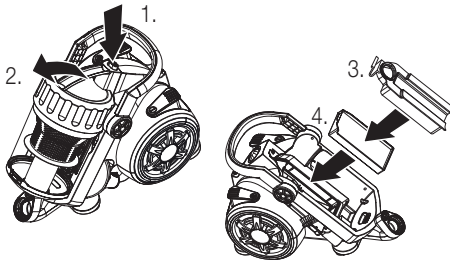
- 26. Touche déverrouillage
- 27. Poignée de transport pour le bac à poussière
- 28. Système cyclone/dépoussiéreur
- 29. Bac à poussière
- 30. Couvercle pour vider bac à poussière (ouvert)

Ce bref mode d'emploi ne décrit que les étapes essentielles permettant l'utilisation de cet appareil. Pour des raisons de sécurité nous vous recommandons de lire le mode d'emploi détaillé dans lequel toutes les fonctions importantes sont décrites. Veuillez prêter attention aux consignes de sécurité des pages 22 et 28.

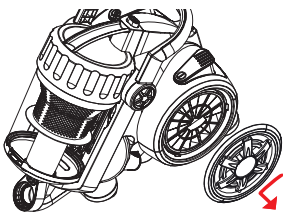
1. Filtre moteur et filtre HEPA

Normalement le filtre HEPA et le filtre moteur sont déjà mis en place à la sortie d'usine. Veuillez effectuer le contrôle suivant:

- Débrancher l'aspirateur
- Appuyer sur la grande touche de déverrouillage orange (1.) située sur le dessus du bac à poussière. Basculer le bac à poussière vers l'avant et l'enlever (2.)
- Ouvrir le cache du filtre moteur (abaisser le bouton) et vérifier que le filtre est bien en place. Si oui, remettre le cache (il s'encastre) et replacer le bac à poussière



- Ouvrir le cache du filtre HEPA (tourner le cache à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le retirer). Vérifier que le filtre est bien en place. Si oui, remettre le cache et le tourner à fond dans les sens des aiguilles d'une montre

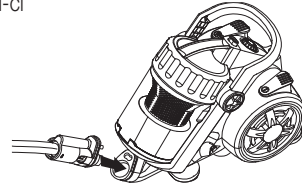


Recommandation:

- **ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtre HEPA et sans filtre moteur: risque d'endommager le moteur (pas de garantie)!**

2. Placer le flexible

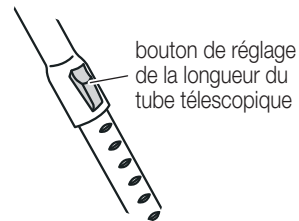
- Introduire l'embout du flexible dans l'aspirateur (il s'encliquette). Lorsqu'on appuie sur le dispositif de blocage situé sur l'embout du flexible, on libère celui-ci



- Enfiler le tube télescopique dans le suceur sols
- Introduire le tube poignée du flexible dans le tube télescopique
- La longueur du tube télescopique peut être réglée. Pour le raccourcir ou le rallonger, pousser le bouton de réglage vers le haut

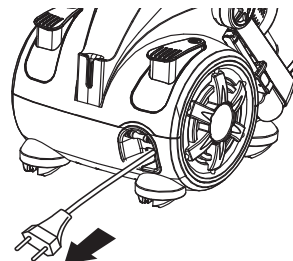
Attention:

- régler la longueur du tube de façon à toujours utiliser l'aspirateur dans une position correcte (= «dos droit»)



3. Brancher l'aspirateur

- Sortir le cordon d'alimentation à la longueur désirée
- Insérer la fiche dans la prise de courant (230 V)
- L'aspirateur est prêt à l'emploi





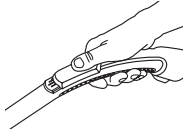
Bref mode d'emploi

Recommandation:

- ne pas tirer le cordon au-delà de la retenue finale car cela pourrait endommager le cordon ou le dispositif d'enroulement

4. Passer l'aspirateur

- Observer les consignes de sécurité pages 22 et 28
- Sur la poignée il y a un curseur: en poussant ce curseur vers l'arrière, on réduit la puissance d'aspiration

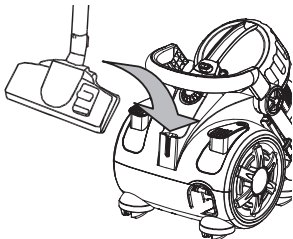


Recommandations:

- ne jamais aspirer de liquides, d'objets humides, incandescents, coupants et pointus car cela pourrait endommager le bac à poussière ou l'appareil (par ex. eau, éclats de verre, aiguilles, mégots de cigarettes, etc.), et risque de décharge électrique
- ne jamais aspirer la poussière du toner, ni les poussières fines
- ne pas placer le tube ou le suceur près des yeux et des oreilles: risque de lésions!

5. Position de rangement

- Durant les brèves pauses, le suceur sols peut être rangé sur le support
- Si l'interruption est plus longue, débrancher et enrouler le cordon



6. Après avoir passé l'aspirateur

- Le débrancher
- Maintenir la fiche et appuyer sur la pédale de façon répétée pour que le cordon s'enroule complètement.

Attention: avant de l'enrouler, veillez à ce que le cordon ne soit pas entortillé sur le sol. Si le cordon ne s'enroule pas complètement, le faire ressortir sur une longueur d'un mètre environ et répéter le processus d'enroulement

- Ranger le tube télescopique avec le suceur sols dans le support vertical. Ne pas plier le flexible
- Conserver l'appareil dans un lieu sec, hors de portée des enfants

7. Soin et entretien

- Voir pages 30, 35, 36 et 37

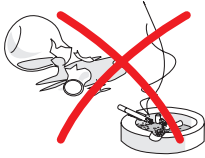
Recommandation:

- N'utiliser que des filtres HEPA d'origine (filtre HEPA H12 art. n° 9000000030)
- Le filtre à air du moteur doit être changé régulièrement, voir page 35 (art. n° 9000000032)





28 Mise en service



Français

Avant la première mise en service

Faites très attention, car un mauvais usage du courant électrique peut être mortel. Veuillez donc à ce propos, lire et suivre attentivement les consignes de sécurité de la page 22:

- N'utiliser l'aspirateur que dans des locaux secs
- N'aspirer aucun liquide, tel que l'eau, etc.
- Ne pas aspirer d'objets pointus, coupants, en feu ou incandescents (comme éclats, aiguilles, cigarettes, cendres brûlantes, etc.)
- Vider immédiatement le bac à poussière lorsqu'il est plein
- Ne jamais aspirer la poussière du toner (de l'imprimante, photocopieuse) ou les particules de poussière très fines (ciment, plâtre, cendres, etc.)
- Ne jamais aspirer sans filtre HEPA ou filtre moteur

Usage

Avec l'appareil, on peut passer l'aspirateur facilement, sans fatigue. Grâce à son système cyclone vous n'avez plus besoin de sacs à poussière. La poussière aspirée, une fois à l'intérieur, est maintenue dans le bac grâce à un flux d'air puissant qui la fait tourner. Ensuite la poussière peut simplement être jetée dans les ordures ménagères.

Grâce à la grande efficacité du filtre HEPA H12 lavable, les fines particules de poussière sont retenues à l'intérieur de l'appareil. Ceci garantit un intérieur sans poussière et une atmosphère saine évitant ainsi les problèmes d'allergie.

Les accessoires suivants peuvent être fixés au tube télescopique ou directement sur la poignée du flexible:

pédale sols
durs / tapis



Suceur sols

La majeure partie du temps on aspire avec le suceur sols. Ce suceur dispose d'une brosse incorporée pour sols durs et d'une surface lisse pour les tapis. Faire sortir ou rentrer la brosse au moyen de la pédale, placée sur le dessus du suceur.

Suceur textiles

On l'utilise pour matelas, coussins, rideaux, etc..

Suceur plat avec brosse

Pour aspirer les endroits les moins accessibles: recoins, fissures, radiateurs. Pour utiliser la brosse, la tirer vers l'avant (elle s'encastre). Pour la rentrer, la repousser.

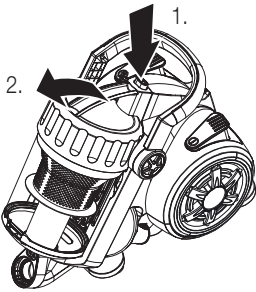
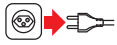
Supports accessoires

Dans les deux supports latéraux (9./16.), on peut ranger le suceur plat et le suceur textiles.

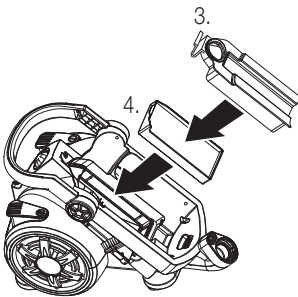


1. Extraire et vider le bac à poussière

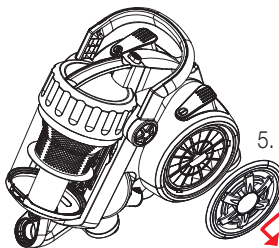
Le **filtre moteur** et le **filtre HEPA** sont déjà mis en place à la sortie d'usine. Vérifier qu'il sont bien en place.



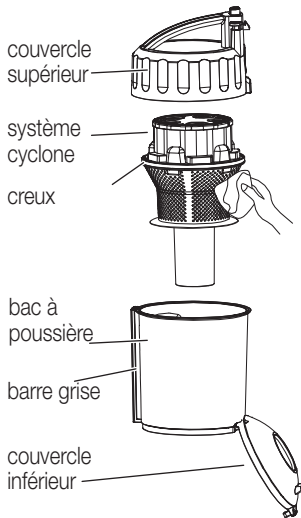
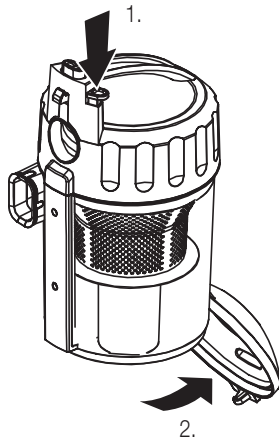
- Débrancher l'aspirateur avant de retirer le bac à poussière
- Appuyer sur la grande touche de déverrouillage orange (1.) située sur le dessus du bac à poussière. Basculer le bac à poussière vers l'avant et l'enlever (2.)



- Ouvrir le cache couleur argent du filtre moteur (appuyer sur le bouton 3.) et vérifier que le filtre (4.) est bien en place. Si oui, remettre le cache (il s'encastre)
- Puis remettre le bac à poussière



- Ouvrir le cache du filtre HEPA (tourner le cache à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le retirer (5.)). Vérifier que le filtre est bien en place. Si oui, remettre le cache et le tourner à fond dans les sens des aiguilles d'une montre



Quand le bac à poussière est plein:

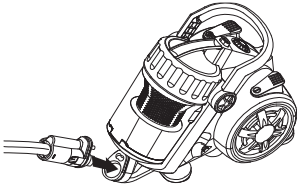
- Prendre le bac à poussière par la poignée et le placer au dessus de la poubelle
- Sur la partie gauche de la poignée, il y a une petite touche de déverrouillage orange (1.). Pour vider le bac, appuyer sur la touche, le couvercle (2.) s'ouvre et la poussière tombe dans la poubelle
- Lorsqu'on vide le bac, de la poussière peut s'échapper. Pour éviter cela, placer un sac plastique sur le bac, puis les retourner et vider le bac. Eliminer la fine poussière avec un chiffon

Conseils:

- Il est conseillé de nettoyer le bac à poussière à chaque fois que vous le videz afin que l'aspirateur conserve toute sa puissance d'aspiration
- Tourner à fond le couvercle supérieur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et l'enlever. A droite, sous l'ouverture supérieure il y a deux symboles de cadenas (un ouvert et un fermé) et une flèche pour faciliter l'orientation. Pour remettre le couvercle, placer la flèche au-dessus du symbole du cadenas ouvert et tourner vers la gauche vers le symbole du cadenas fermé
- Extraire le système cyclone orange du bac
- Nettoyer d'abord tous les éléments avec une brosse souple, puis avec un chiffon légèrement humide et les laisser sécher pendant au moins 24 heures (pour ne pas risquer d'endommager le moteur). Ne pas les mettre à sécher au soleil ou auprès d'un appareil de chauffage. **NE PAS mettre les éléments dans le lave-vaisselle, cela les endommagerait. Ne pas plonger le système cyclone dans l'eau!**
- Une fois le bac à poussière nettoyé, le réassembler:
 - Refermer tout d'abord le couvercle inférieur, puis
 - Replacer le système cyclone avec le tube vers le bas (sur le bord, il y a un petit creux qui doit être orienté vers la grande barre grise); le système cyclone doit s'encaster
 - Replacer le couvercle (diriger la flèche vers le symbole ouvert) et tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre
 - Placer d'abord le bac à poussière et le repousser, il doit s'encaster

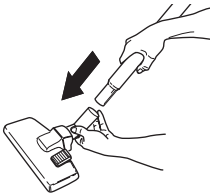
Recommandations:

- ne jamais faire fonctionner l'aspirateur sans son bac à poussière, veiller à ce que le bac et le filtre HEPA soient mis en place correctement, car cela pourrait endommager l'aspirateur (ex. le moteur, perte de la garantie)
- N'utiliser que des filtres HEPA d'origine
- Remplacer régulièrement le filtre moteur, voir page 35

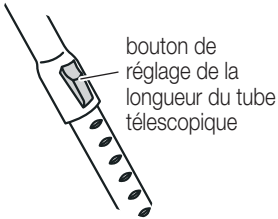


2. Flexible et tube télescopique

- Introduire l'embout du flexible dans l'aspirateur (il s'encliquette). Lorsqu'on appuie sur le dispositif de blocage situé sur l'embout du flexible, on libère celui-ci



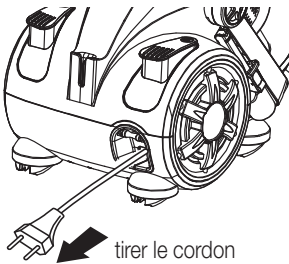
- Enfiler le tube télescopique dans le suceur sols
- Introduire le tube poignée du flexible dans le tube télescopique



- On peut régler la longueur du tube télescopique: en poussant le bouton de réglage on peut allonger ou raccourcir le tube

Conseil:

- régler la longueur du tube de façon à toujours utiliser l'aspirateur dans une position correcte (= «dos droit»)

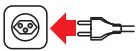


3. Brancher l'aspirateur

- Sortir le cordon d'alimentation en fonction de la longueur désirée

Recommandation:

- ne pas tirer le cordon au-delà de la retenue finale car cela pourrait endommager le cordon ou le dispositif d'enroulement
- Ne pas tirer sur la prise mais sur le cordon



- Insérer la fiche dans la prise de courant (230 V)
- L'aspirateur est prêt à l'emploi



Important:

- n'utiliser l'aspirateur que dans des locaux secs. Vérifiez de temps en temps le bon état du cordon d'alimentation. Faire remplacer immédiatement tout cordon défectueux par MIGROS-Service



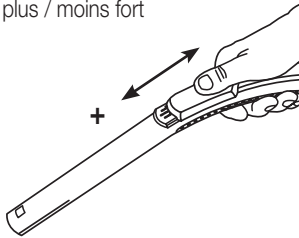
4. Passer l'aspirateur

- Observer les consignes de sécurité pages 22 et 28
- En appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt, le moteur se met en marche et on peut commencer à passer l'aspirateur

Français



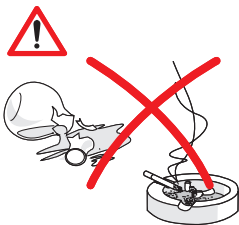
pousser:
plus / moins fort

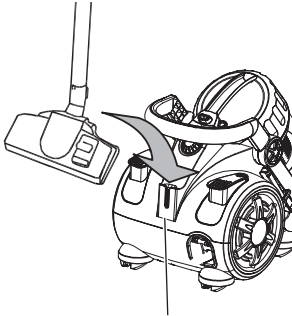


- Le curseur se trouve sur la poignée. Si on le pousse vers l'arrière on réduit la puissance d'aspiration, en le ramenant vers l'avant on l'augmente

Important:

- ne jamais aspirer de liquides, d'objets humides, incandescents, coupants et pointus (par ex. eau, éclats de verre, aiguilles, mégots de cigarettes, etc.) car cela pourrait endommager le bac à poussière ou l'appareil
- ne pas aspirer la poussière du toner (de l'imprimante laser, photocopieuse) ou les particules de poussière très fines (ciment, plâtre, cendres, etc.)
- ne pas placer le tube ou le suceur près des yeux et des oreilles: risque de lésions!





position de rangement
pour suceur sols

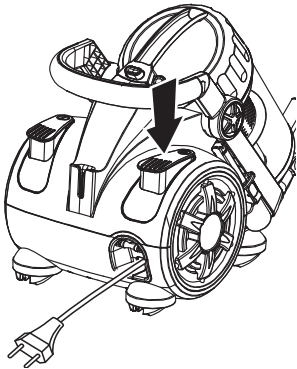
5. Position de rangement

- Durant les brèves pauses, le suceur sols peut être posé sur le support
- Si l'interruption est plus longue, débrancher et enrôler le cordon (risque de trébucher)



6. Après avoir passé l'aspirateur

- Le débrancher



appuyer sur la pédale

- En appuyant sur la pédale d'enroulement du cordon de façon répétée, le cordon s'enroule complètement.

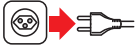
Recommandation: avant de l'enrouler, veillez à ce que le cordon ne soit pas entortillé sur le sol. Si le cordon ne s'enroule pas complètement, le faire ressortir sur une longueur d'un mètre environ et répéter le processus d'enroulement

- Ranger le tube télescopique avec le suceur sols dans le support. Ne pas plier le flexible
- Conserver l'appareil dans un lieu sec, hors de portée des enfants



7. Pour votre sécurité

L'aspirateur est doté d'une protection anti-surchauffe. En cas de surchauffe (*ex. lorsque suceur, tube, flexible ou filtre sont bouchés ou lorsque le bac à poussière est plein*), l'aspirateur s'éteint automatiquement. Dans ce cas il faut:



- appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt
- **débrancher l'appareil**
- le laisser refroidir env. 60 minutes
- déboucher l'élément bouché
- vider le bac à poussière: voir pages 29 et 30
- nettoyer ou remplacer le filtre: voir page 35

Après cela l'aspirateur peut être utilisé normalement.

8. Vider le bac à poussière

Lorsque le bac à poussière est plein ou lorsque c'est nécessaire, il faut le vider.

- Vider le bac à poussière: voir pages 29 et 30



Important!

- Ne jamais faire fonctionner l'aspirateur sans bac à poussière. Le bac à poussière, le filtre HEPA et le filtre moteur doivent être mis correctement sinon cela pourrait endommager l'aspirateur (par ex. le moteur)
- N'utiliser que des filtres HEPA d'origine
- Le filtre moteur doit être changé régulièrement, voir page 35

9. Nettoyer / remplacer les filtres

L'aspirateur est muni de deux filtres qui doivent être nettoyés ou remplacés régulièrement:

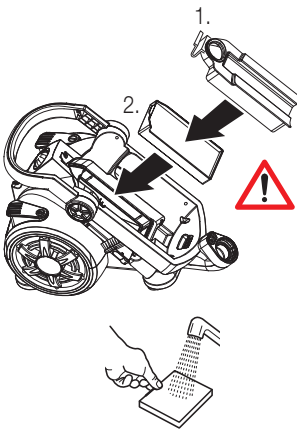
Recommandation:

- en cas d'aspiration de grosses quantités de poussière fine ou de poils d'animaux, cela peut boucher le filtre, il faut alors le laver soigneusement et plus souvent ou le remplacer plus fréquemment

9.1 Filtre moteur

Ce filtre protège le moteur des particules de poussière. Ne jamais utiliser l'aspirateur sans le filtre moteur.

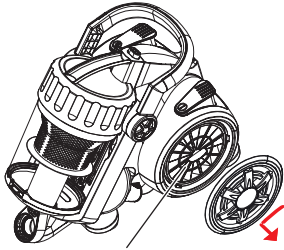
- Enlever le bac à poussière
 - Ouvrir le cache du filtre moteur (appuyer sur le bouton 1.) et l'enlever
 - Sortir le cadre avec le filtre textile et le filtre en mousse (2.). Tapoter le cadre avec les deux filtres sur le bord de la poubelle pour éliminer les grosses particules de poussière
 - Sortir le filtre en mousse du cadre
 - S'ils sont vraiment très sales, on peut rincer les deux filtres moteur sous l'eau courante.
- Important:** laisser sécher les deux filtres pendant au moins 24 heures (mais pas au soleil ni près d'un appareil de chauffage, etc.)
- Dès que les filtres sont secs, remettre le filtre en mousse dans le cadre et presser légèrement
 - Remettre le cadre (2.) en place puis refermer le cache couleur argent (1.) (il doit s'encaster)
 - Replacer le bac à poussière



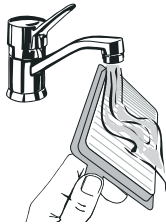
Recommandation:

- Ne pas nettoyer plusieurs fois les filtres, mais les remplacer par de nouveaux. Ne jamais mettre l'aspirateur en marche sans filtres, cela endommagerait le moteur. Le filtre moteur est disponible auprès de MIGROS-Service ou auprès du service après-vente MIGROS

suite ...



filtre HEPA couvercle



laisser sécher pour
24 heures



9.2 Nettoyer le filtre HEPA «wash& use»

Le filtre HEPA hyper efficace retient les plus fines particules de poussière pour le plaisir des personnes allergiques. Il se lave tout simplement à l'eau et se réutilise. Laver le filtre HEPA au moins 2 fois par an, ou le remplacer s'il est très sale (filtre HEPA H12 art. n° 9000000030).

- Ouvrir le cache du filtre HEPA (tourner à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le retirer)
- Tenir le filtre par l'attache noire et l'enlever

- Laver la partie interne (= côté sale) sous un filet d'eau courante
- Tapoter le filtre et si celui-ci est très sale répéter le processus

- Laisser sécher le filtre à l'air pendant 24 heures. S'assurer qu'il est vraiment bien sec avant de le remettre en place (côté grille devant)
- Remplacer le filtre en procédant à l'inverse

Recommandations:

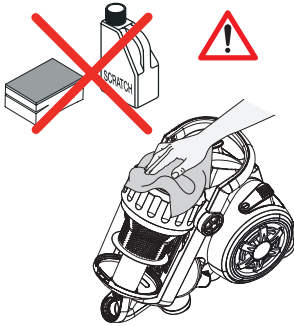
- ne pas toucher le filtre avec les mains ou avec un objet, ne pas utiliser de produit détergent. **Ne pas** nettoyer le filtre en le brossant, car cela l'endommagerait
- quelques particules peuvent rester accrochées au filtre et celui-ci peut sembler encore sale, mais le filtre HEPA récupère malgré cela toute son efficacité.

Recommandation: ne pas sécher le filtre en le mettant au soleil ou à l'aide du sèche-cheveux, cela l'endommagerait

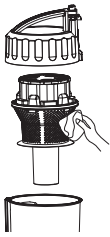


Nettoyage / Rangement

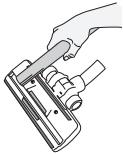
37



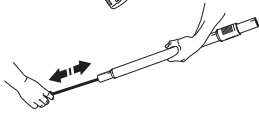
- Ne jamais plonger l'appareil, ni les accessoires dans l'eau, ne jamais le laver à l'eau courante
- Ne pas employer de détergents, ni d'objets de ménage abrasifs. Nettoyer l'appareil qu'à l'aide d'un chiffon humide et le laisser sécher



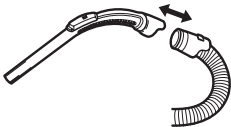
- Nettoyer le bac à poussière à intervalles réguliers (voir page 30)



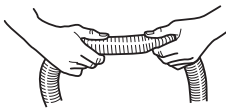
- Aspirer les peluches du suceur sols avec le tube



- Si le tube ou le flexible sont bouchés, les nettoyer avec une baguette. Ne pas plier le flexible. Ne pas utiliser d'objet pointu



- Pour nettoyer le flexible, on peut en retirer la poignée



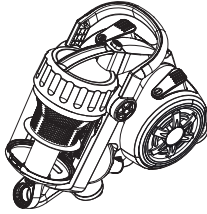
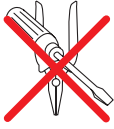
- Si un bouchon se forme dans le flexible, on peut l'éliminer en «massant» le flexible. Faire attention en cas de présence de verre ou d'aiguille



- Si l'on n'utilise pas l'appareil il faut le débrancher
- Le ranger dans un local sec et hors de portée des enfants



38 Problèmes



Les réparations ne doivent être effectuées que par MIGROS-Service. Des réparations effectuées par des non-professionnels peuvent représenter de graves dangers pour l'utilisateur.

Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs à une réparation non professionnelle et dans ce cas le droit à la garantie s'arrête.

Rendez inutilisable un appareil hors d'usage. Débranchez-le et sectionnez le cordon d'alimentation.

Français

Elimination



- Tout appareil hors d'usage peut être éliminé gratuitement dans un point de vente pour une élimination conforme
- Éliminez tout appareil défectueux et assurez-vous qu'il ne puisse plus être utilisé
- Ne pas le jeter dans les ordures ménagères (protection de l'environnement!)



Données techniques

Tension nominale	230 V / 50 Hz
Puissance nominale	nom. 1800 W
Dimensions de l'appareil de base (sans flexible)	env. 45 x 30 x 37.5 cm (L x l x H)
Longueur du cordon	env. 8 m
Rayon d'action	env. 11 m
Poids de l'appareil de base	env. 6.4 kg
Matériaux – corps/bac à poussière	plastique
Capacité bac poussière	env. 2.2 L
Haut. manométrique flexible	24.5 Kpa
Antiparasité	selon norme UE
Homologué	CE
M-garantie	2 ans
Accessoires (inclus dans le prix)	flexible avec poignée, tube télescopique, suceur sols, suceur textiles, suceur plat avec brosse et filtre HEPA (placé)

Accessoires (option)

Filtre-HEPA H12 de rechange *)	art. n° 9000000030
Filtre moteur *)	art. n° 9000000032

*) Disponibles auprès de MIGROS-Service ou auprès du service après-vente MIGROS

Sous réserve de toute modification de conception et de fabrication dans l'intérêt du progrès technique.

MIGROS

FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES MIGROS, CH-8031 Zurich



Aspirapolvere a traino VAC 7200

41

Congratulazioni!

Con questo aspirapolvere a traino ha acquistato un prodotto di qualità, fabbricato con estrema cura. Con una manutenzione adeguata l'apparecchio le renderà per anni delle ottime prestazioni.

Prima della messa in funzione iniziale, la preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e soprattutto di osservare le avvertenze di sicurezza.

Le persone che non conoscono a fondo queste istruzioni d'uso non sono autorizzate all'impiego dell'aspirapolvere a traino.

Indice

	pagina		pagina
Avvertenze di sicurezza	42	Manutenzione	54
A proposito delle istruzioni d'uso	43	– Per la vostra sicurezza	54
Disimballaggio	43	– Svuotare il contenitore per la polvere	54
Elenco delle parti e degli elementi di comando	44	– Pulire / sostituire i filtri	55
Istruzioni brevi	46	– Filtro motore	55
Messa in funzione	48	– Filtro HEPA	56
– Prima della messa in funzione iniziale	48	Pulizia / Custodia	57
– Impiego	48	Guasti / Smaltimento	58
– Togliere e svuotare il contenitore per la polvere	49	Dati tecnici	59
– Tubo flessibile e tubo telescopico	51		
– Allacciamento alla corrente elettrica	51		
– Passare l'aspirapolvere	52		
– Dispositivo di parcheggio	53		
– Dopo aver passato l'aspirapolvere	53		

Italiano



42 Avvertenze di sicurezza



Prima di allacciare il suo apparecchio alla corrente elettrica, la preghiamo di prendersi il tempo per leggere attentamente queste istruzioni che contengono importanti avvertenze di sicurezza e di messa in funzione.

• Corrente elettrica

Non toccare mai le parti allacciate alla corrente elettrica, poiché esse possono provocare scariche elettriche, con pericolo di lesioni gravi o addirittura di morte! Allacciare l'apparecchio soltanto a corrente alternata con tensione di 230 V / 50 Hz, min. 10A. La presa di corrente deve essere stata installata da professionisti autorizzati.

• Cavo di alimentazione

Non mettere mai in funzione l'apparecchio se il cavo è danneggiato. Fare immediatamente sostituire prese e cavi danneggiati presso MIGROS-Service. Non tirare il cavo facendolo passare su angoli e spigoli taglienti e non incastrarlo. Non appoggiare o far pendere il cavo su oggetti roventi e tenerlo lontano dall'olio. Non passare con l'aspirapolvere sopra il cavo. Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo o con le mani bagnate.

• Uso conforme

L'aspirapolvere è destinato esclusivamente ad uso privato. E' severamente vietato apportare modifiche tecniche o farne un uso illecito a causa dei pericoli che potrebbero derivarne!

• Impiego

Non aspirare mai liquidi, oggetti umidi, incandescenti, taglienti e appuntiti (ad es. acqua, frammenti di vetro, aghi, mozziconi di sigaretta, ecc.) poiché potrebbe danneggiarsi il motore o l'apparecchio. Non aspirare mai la polvere del toner (di stampanti laser, fotocopiatrici).

Tenere il tubo o la bocchetta dell'aspirapolvere lontano da occhi e orecchie: pericolo di lesioni!

Non utilizzare l'aspirapolvere in vicinanza di gas infiammabili.

• Utenti autorizzati

Tutte le persone che hanno a che fare con l'utilizzo, la manutenzione e la riparazione dell'apparecchio, devono essere formate e istruite a questo scopo.

Le persone, inclusi i bambini, che per le loro capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure per la loro inesperienza o mancanza di conoscenza non sono in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, non sono autorizzate all'uso dell'apparecchio o possono farlo soltanto sotto sorveglianza.

• Protezione di terzi

Assicurarsi che i bambini non abbiano la possibilità di giocare con l'apparecchio. I bambini non riconoscono i pericoli in cui si può incorrere maneggiando un apparecchio elettrico. Non lasciare mai l'apparecchio in funzione senza controllo.

• Pulizia

Prima di pulire l'apparecchio, estrarre assolutamente la spina dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua né lasciarlo entrare in contatto con essa! Per la pulizia non impiegare mai oggetti taglienti e abrasivi o sostanze chimiche corrosive.

• Riparazioni

In caso di disturbi di funzionamento o di apparecchio difettoso oppure di sospetto di danni provocati da una caduta, estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente. Non mettere mai in funzione apparecchi danneggiati. È severamente vietato introdurre oggetti estranei nell'apparecchio o aprirne il corpo. Le riparazioni possono essere eseguite soltanto attraverso MIGROS-Service. Per motivi di sicurezza possono essere utilizzati soltanto pezzi di ricambio originali. Non si assumono responsabilità in caso di danni causati da riparazioni eseguite da personale non specializzato.





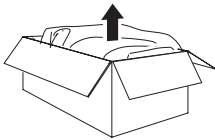
A proposito delle istruzioni d'uso

43

Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego. Per ulteriori informazioni oppure in caso di problemi che non sono trattati o non lo sono in modo sufficientemente dettagliato, la preghiamo di rivolgersi a M-Infoline (numero di telefono sul retro delle presenti istruzioni d'uso).

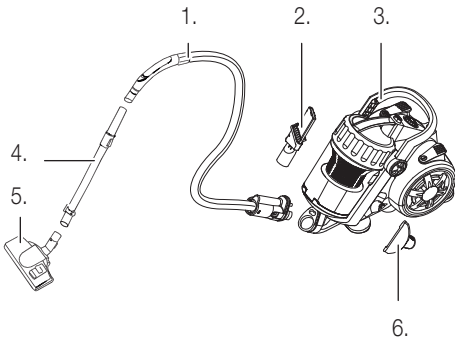
Conservi accuratamente queste istruzioni d'uso e le consegni comunque ad ogni eventuale altro utente.

Disimballaggio



– Togliere l'aspirapolvere dall'imballaggio

– Dopo il disimballaggio controllare che i seguenti pezzi siano disponibili:



1. tubo flessibile con impugnatura
2. bocchetta a lancia con pennello per la polvere (nel supporto laterale)
3. aspirapolvere con contenitore per la polvere
4. tubo telescopico
5. bocchetta per pavimenti
6. bocchetta per tessuti (nel supporto laterale)

– **Controllare che la tensione di rete (230 V)** corrisponda a quella dell'apparecchio (vedi targhetta)

– **Distuggere eventuali sacchetti di plastica**, poiché potrebbero diventare un giocattolo pericoloso per i bambini!

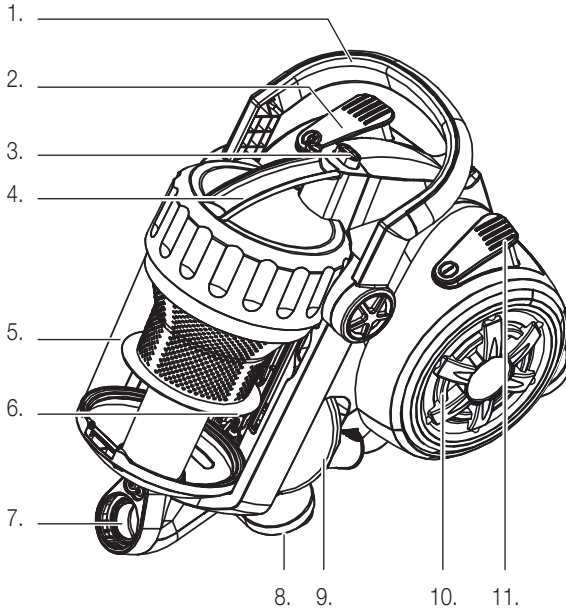
Consiglio:

– Conservare l'imballaggio per eventuali futuri trasporti (ad es. traslochi, riparazioni, ecc.)



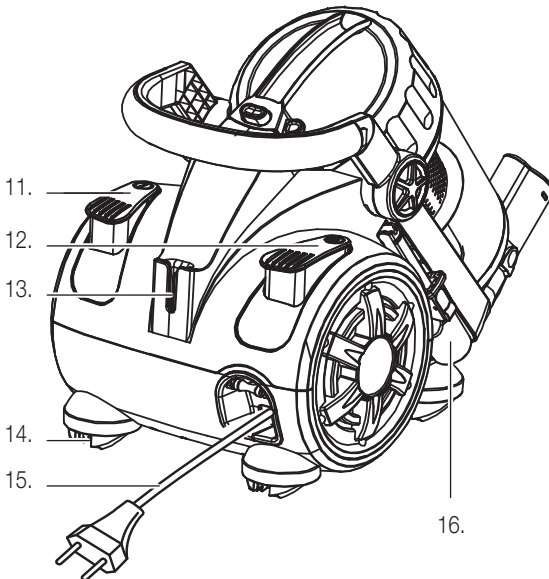
44 Elenco delle parti e degli elementi di comando

Italiano



Parte anteriore dell'apparecchio:

1. Maniglia per il trasporto (mobile)
2. Pedale per il dispositivo automatico di riavvolgimento del cavo
3. Tasto di sbloccaggio per il contenitore polvere
4. Maniglia per il trasporto del contenitore polvere
5. Oblo' contenitore polvere
6. Indicazione «MAX» = riempimento massimo
7. Giunzione per tubo flessibile
8. Rotella guida (sotto l'apparecchio)
9. Supporto accessori per bocchetta per tessuti
10. Apertura per l'emissione d'aria con filtraggio HEPA (a coperchio rimosso)
11. Interruttore acceso/spento



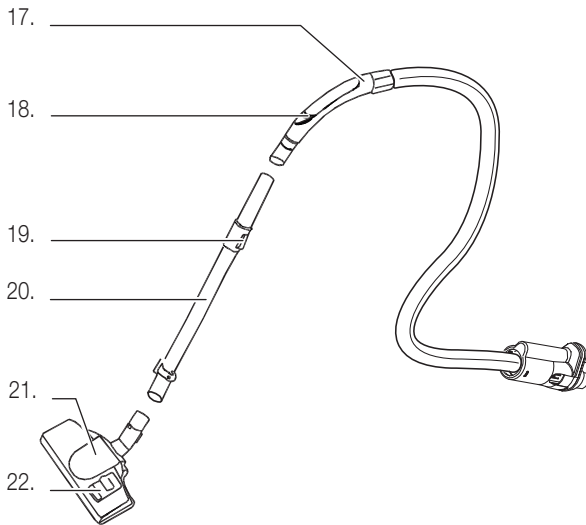
Parte posteriore dell'apparecchio:

11. Interruttore acceso/spento
12. Pedale per il dispositivo automatico di riavvolgimento del cavo
13. Dispositivo di parcheggio per la bocchetta pavimenti e il tubo telescopico
14. Rotella guida (sotto l'apparecchio)
15. Spina e cavo di alimentazione
16. Supporto accessori per la bocchetta a lancia con pennello per la polvere



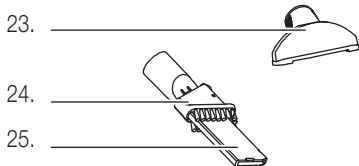
Elenco delle parti e degli elementi di comando

45

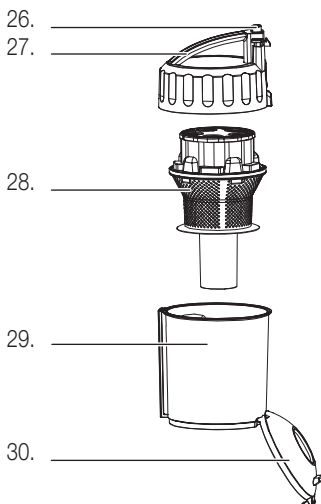


Accessori:

17. Impugnatura per tubo flessibile (amovibile)
18. Regolazione della potenza di aspirazione
19. Pulsante per la regolazione dell'altezza del tubo telescopico
20. Tubo telescopico
21. Bocchetta per pavimenti
22. Commutatore pavimenti/tappeti



23. Bocchetta per tessuti
24. Pennello per la polvere (per utilizzarlo spingerlo in avanti)
25. Bocchetta a lancia



Contenitore per la polvere:

26. Tasto di sbloccaggio
27. Maniglia per il trasporto del contenitore polvere
28. Sistema ciclone/separatore
29. Contenitore polvere
30. Coperchio eliminazione sporco (aperto)

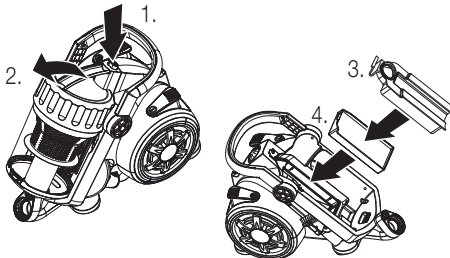
Italiano

Queste istruzioni brevi contengono soltanto le tappe più importanti di utilizzo dell'apparecchio. Per motivi di sicurezza è consigliabile leggere le istruzioni d'uso dettagliate, in cui sono descritte tutte le funzioni importanti. Osservare le prescrizioni di sicurezza a pagina 42 e 48.

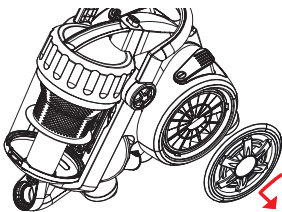
1. Filtro motore e filtro HEPA

Di norma la fabbrica fornisce l'apparecchio con un filtro HEPA e un filtro motore già inseriti.

- Togliere la spina
- Premere il grande tasto di sbloccaggio arancione (1.) sul contenitore per la polvere. Spingerlo in avanti e rimuoverlo (2.)
- Aprire il coperchio del filtro motore (premere il tasto verso il basso) e controllare che il filtro sia inserito. Se è inserito ricollocare il coperchio (scatta in posizione) e riposizionare il contenitore per la polvere.



- Aprire il coperchio del filtro HEPA (girarlo in senso antiorario fino all'arresto e rimuoverlo). Controllare che il filtro sia inserito. Se è inserito ricollocare il coperchio e girarlo in senso orario fino all'arresto

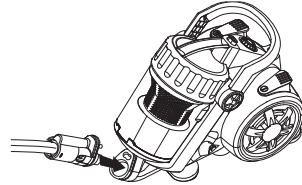


Nota:

- **Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza filtro HEPA e filtro motore: il motore può danneggiarsi (nessuna garanzia)!**

2. Collegare il tubo flessibile

- Inserire nell'aspirapolvere il manicotto del tubo flessibile (si chiude a scatto). Premendo il dispositivo di bloccaggio sul manicotto, è possibile rilasciare il tubo



- Inserire il tubo telescopico nella bocchetta per pavimenti
- Introdurre l'impugnatura del tubo flessibile nel tubo telescopico
- La lunghezza del tubo telescopico può essere modificata: spingere il pulsante di regolazione verso l'alto per allungare o accorciare il tubo

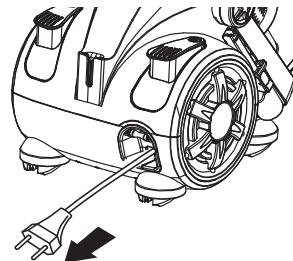
Nota:

- regolare la lunghezza in modo da permettere un comodo uso dell'aspirapolvere in posizione eretta (= «schiena dritta»)



3. Allacciamento alla corrente elettrica

- Estrarre il cavo di alimentazione nella lunghezza desiderata
- Inserire la spina nella presa di corrente (230 V)
- L'aspirapolvere è pronto per l'uso





Istruzioni brevi

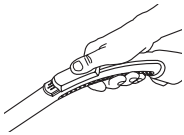
47

Nota:

- Non tirare ulteriormente il cavo quando è completamente fuoriuscito per evitare il danneggiamento del dispositivo di avvolgimento

4. Passare l'aspirapolvere

- Osservare le avvertenze di sicurezza a pag. 42 e 48
- Sull'impugnatura si trova un cursore: spostandolo indietro si riduce la potenza di aspirazione

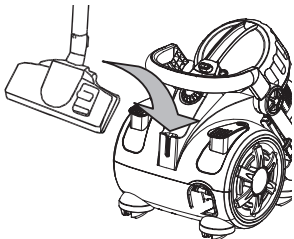


Note:

- Non aspirare mai liquidi, oggetti umidi, incandescenti, taglienti e appuntiti (ad es. acqua, frammenti di vetro, aghi, mozziconi di sigaretta, ecc.) perché potrebbero subentrare danni all'apparecchio o al contenitore per la polvere o si potrebbe correre il rischio di scossa elettrica
- Non aspirare mai la polvere del toner o polveri fini
- Tenere il tubo o la bocchetta dell'aspirapolvere lontano da occhi e orecchie: pericolo di lesioni!

5. Posizione di parcheggio

- In caso di pause brevi è possibile sistemare la bocchetta per pavimenti in posizione di parcheggio nel supporto
- In caso di interruzioni per lunghi periodi di tempo estrarre la spina e riavvolgere il cavo



6. Dopo aver passato l'aspirapolvere

- Estrarre la spina
- Tenere in mano la spina e, premendo ripetutamente il pedale per il dispositivo di riavvolgimento, riavvolgere completamente il cavo.
Note: badare che il cavo, prima di essere avvolto, non sia attorcigliato. Nel caso in cui il cavo non venga riavvolto completamente, estrarlo nuovamente per circa un metro, ripetere quindi il processo di avvolgimento
- Per riporre, introdurre il tubo telescopico con la bocchetta pavimenti nel dispositivo di parcheggio verticale. Non piegare il tubo flessibile
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini

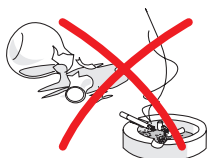
7. Cura e manutenzione

- Vedi pagine 50, 55, 56 e 57

Note:

- Utilizzare soltanto filtri HEPA originali (H12 filtro HEPA art. n° 9000000030)
- Sostituire regolarmente il filtro motore, vedi pagina 55 (art. n° 9000000032)

Italiano



Prima della messa in funzione iniziale

Prestare la massima attenzione poiché un approccio inadeguato alla corrente elettrica può essere fatale. Si prega quindi di leggere le avvertenze di sicurezza a pagina 42 e di osservare le seguenti misure di sicurezza:

- Utilizzare l'aspirapolvere soltanto in locali asciutti
- Non aspirare liquidi quali acqua, ecc.
- Non aspirare oggetti appuntiti, taglienti, infuocati o incandescenti (cocchi, aghi, sigarette, cenere ardente, ecc.)
- Svuotare immediatamente il contenitore per la polvere pieno
- Non aspirare mai la polvere del toner (di stampanti laser o di fotocopiatrici) o le particelle di polvere troppo fine (cemento, gesso, cenere, ecc.)
- Non aspirare mai senza filtro HEPA e filtro motore

Impiego

Con l'apparecchio è possibile passare l'aspirapolvere comodamente e senza fatica. Questo aspirapolvere è dotato di un sistema ciclone speciale per cui non necessita di sacchetti per la polvere. Lo sporco aspirato viene fatto ruotare all'interno dell'apparecchio grazie ad un potente flusso d'aria; la polvere viene raccolta nell'apposito contenitore e può essere smaltita tra i rifiuti domestici.

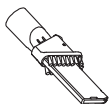
Grazie al filtro HEPA H12 efficiente e lavabile, l'apparecchio è in grado di trattenere le più piccole particelle di polvere, contribuendo a mantenere l'aria ambientale pulita, prevenendo così le allergie.

Sul tubo telescopico o direttamente sull'impugnatura del tubo flessibile è possibile adattare e impiegare i seguenti accessori:

Bocchetta per i pavimenti

Con la bocchetta per pavimenti si può svolgere la maggior parte dei lavori. La bocchetta possiede una spazzola incorporata per i pavimenti duri e una superficie liscia per i tappeti. Far uscire o rientrare la spazzola con il pedale posto sulla parte superiore della bocchetta.

pedale
pavimenti / tappeti



Bocchetta per tessuti

Viene impiegata per gruppi imbottiti, cuscini, tende, ecc.

Bocchetta a lancia con pennello per polvere

E' adatta a raggiungere i luoghi meno accessibili quali angoli, fessure, termosifoni, ecc. Per utilizzare il pennello per la polvere spingerlo in avanti (scatta in posizione). Dopo l'uso spingerlo nuovamente indietro.

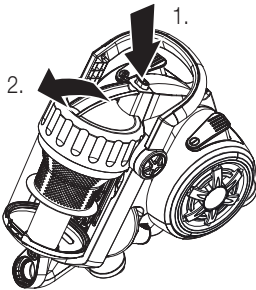
Supporti accessori

Nei due supporti laterali per gli accessori (9./16.) è possibile riporre la bocchetta per tessuti e la bocchetta a lancia.

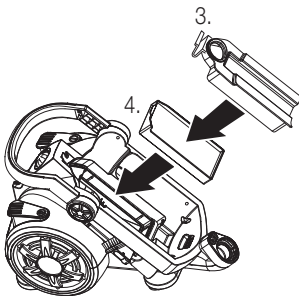


1. Togliere e svuotare il contenitore per la polvere

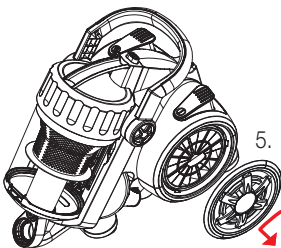
Dalla fabbrica l'apparecchio è dotato del **filtro motore** e del **filtro HEPA**. Controllare che questi filtri siano inseriti.



- Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di togliere il contenitore per la polvere
- Premere il grande tasto di sbloccaggio arancione (1.) sul contenitore per la polvere. Spingerlo in avanti e rimuoverlo (2.)

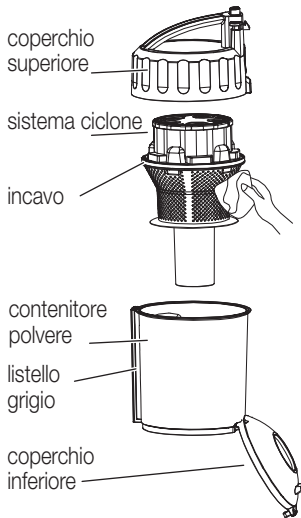
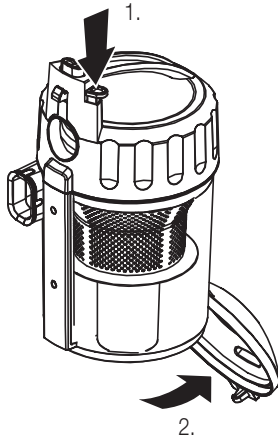


- Aprire il coperchio argenteo del filtro motore (premere il tasto verso il basso (3.)) e controllare che il filtro (4.) sia inserito. Se è inserito ricollocare il coperchio (scatta in posizione)
- Riposizionare il contenitore per la polvere



- Aprire il coperchio del filtro HEPA (girarlo in senso antiorario fino all'arresto e rimuoverlo (5.)). Controllare che il filtro sia inserito. Se è inserito ricollocare il coperchio e girarlo in senso orario fino all'arresto

... *continuazione*

**Quando il contenitore è pieno:**

- Portare il contenitore per la polvere sopra il secchio della spazzatura tenendolo per l'apposita maniglia
- Per svuotare il contenitore premere il piccolo tasto arancione sul lato sinistro della maniglia (1.). (Il coperchio (2.) si apre e lo sporco cade nel secchio)
- Per svuotare il contenitore senza riempire l'aria di polvere, coprirlo con un sacchetto di plastica, girarlo e svuotarlo nel sacchetto. In seguito togliere con un panno la polvere fine

Suggerimento:

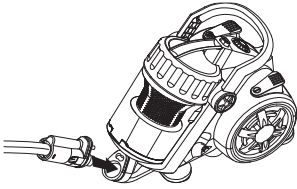
- Onde mantenere intatta la potenza di aspirazione, è consigliabile pulire il contenitore per la polvere ogni volta dopo averlo svuotato
- Per rimuovere il coperchio superiore girarlo in senso antiorario fino all'arresto. A destra, sotto l'apertura superiore, vi sono una freccia e due simboli: un lucchetto aperto e uno chiuso. Per richiudere il coperchio collocare la freccia sopra il simbolo del lucchetto aperto e girarlo verso il lucchetto chiuso
- Rimuovere verso l'alto il sistema ciclone arancione
- Pulire tutti gli elementi dapprima con una spazzola morbida, poi con un panno umido e in seguito lasciar asciugare per almeno 24 ore (affinché il motore non rimanga danneggiato). Non far asciugare al sole o in prossimità di riscaldamenti. **NON lavare gli elementi in lavastoviglie.**

Non immergere in acqua il sistema ciclone!

- Dopo la pulizia ricomporre il contenitore per la polvere:
 - dapprima chiudere il coperchio inferiore, poi
 - inserire il sistema ciclone con il tubo verso il basso (il piccolo incavo sul bordo esterno deve essere orientato verso il listello grigio); il sistema ciclone deve scattare in posizione
 - chiudere il coperchio superiore collocando la freccia sopra il simbolo del lucchetto aperto e girandolo in senso orario fino all'arresto
- Inserire il contenitore per la polvere nell'apparecchio e spingerlo indietro fino allo scatto

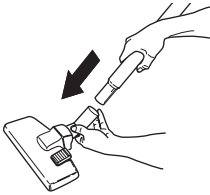
Note:

- Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza contenitore per la polvere. L'apparecchio può essere utilizzato soltanto col contenitore per la polvere e il filtro HEPA inseriti correttamente, altrimenti potrebbero verificarsi dei danni (ad es. problemi al motore; nessun diritto di garanzia)
- Utilizzare soltanto filtri HEPA originali
- Sostituire regolarmente il filtro motore, vedi pagina 55



2. Tubo flessibile e tubo telescopico

- Introdurre il manicotto del tubo flessibile nell'aspirapolvere (a scatto). Premendo il dispositivo di bloccaggio è possibile rimuovere il tubo



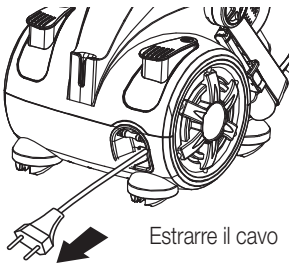
- Inserire il tubo telescopico nella bocchetta pavimenti
- Introdurre l'impugnatura del tubo flessibile nel tubo telescopico



- La lunghezza del tubo telescopico può essere modificata: spingere il pulsante di regolazione verso l'alto per allungare o accorciare il tubo

Suggerimento:

- Regolare la lunghezza in modo da permettere un comodo uso dell'aspirapolvere in posizione eretta (= «schiena dritta»)

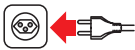


3. Allacciamento alla corrente elettrica

- Estrarre il cavo alla lunghezza desiderata

Note:

- Non tirare ulteriormente il cavo quando è completamente fuoriuscito per evitare il danneggiamento dello stesso e del dispositivo di avvolgimento
- Tirare tenendo il cavo, non la spina



- Inserire la spina nella presa di corrente (230 V)
- L'aspirapolvere è pronto per l'uso



Importante:

- Utilizzare l'apparecchio soltanto in locali asciutti. Controllare ogni tanto che il cavo di alimentazione non sia danneggiato o crepato. Far sostituire immediatamente i cavi danneggiati dal MIGROS-Service



4. Passare l'aspirapolvere

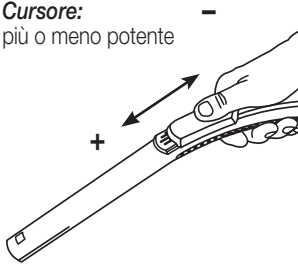
- Osservare le avvertenze di sicurezza a pagina 42 e 48
- Premendo l'interruttore acceso/spento il motore si accende e si può cominciare a passare l'aspirapolvere



Importante:

- Sull'impugnatura si trova un cursore: spostandolo indietro si riduce la potenza di aspirazione, in avanti, invece la si aumenta

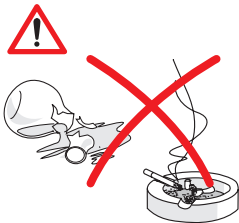
Cursore:
più o meno potente

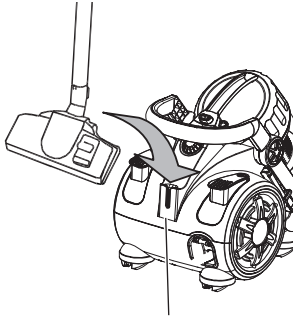


Italiano

Importante:

- Non aspirare mai liquidi, oggetti umidi, incandescenti, taglienti e appuntiti (ad es. acqua, frammenti di vetro, aghi, mozziconi di sigaretta, ecc.) perché potrebbero subentrare danni al contenitore per la polvere o all'apparecchio
- Non aspirare mai la polvere del toner (di stampanti laser o di fotocopiatrici) o le particelle di polvere troppo fine (cemento, gesso, cenere, ecc.)
- Tenere il tubo o la bocchetta dell'aspirapolvere lontano da occhi e orecchie: pericolo di lesioni!





Dispositivo di parcheggio per bocchetta pavimenti

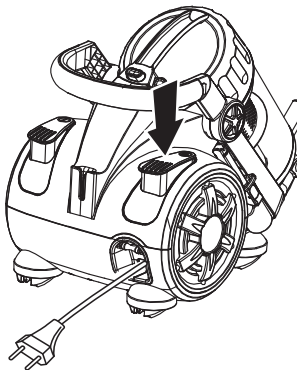
5. Dispositivo di parcheggio

- In caso di pause brevi è possibile alloggiare la bocchetta pavimenti in posizione di parcheggio
- In caso di interruzioni per periodi di tempo più lunghi, estrarre la spina dalla presa di corrente e riavvolgere il cavo (pericolo d'inciampare)



6. Dopo aver passato l'aspirapolvere

- Estrarre la spina



Premere il pedale

- Premendo ripetutamente il pedale di riavvolgimento del cavo, riavvolgerlo completamente.

Nota: osservare che il cavo, prima di essere avvolto, non sia attorcigliato. Nel caso in cui il cavo non venga riavvolto completamente, estrarlo nuovamente per circa un metro, ripetere quindi il processo di riavvolgimento

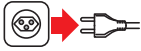
- Per riporre, introdurre il tubo telescopico con la bocchetta pavimenti nel dispositivo di parcheggio. Non piegare il tubo flessibile
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini



7. Per la vostra sicurezza

L'aspirapolvere è dotato di un dispositivo di protezione in caso di sovraccarico. In caso di sovraccarico (**per es. se una bocchetta, un tubo o il filtro è bloccato o se il contenitore per la polvere è pieno**) l'apparecchio si spegne automaticamente. In questo caso:

- Premere l'interruttore acceso/spento
- **Estrarre la spina**
- Lasciar raffreddare l'apparecchio ca. 60 minuti
- Liberare il blocco
- Svuotare il contenitore per la polvere: vedi pagine 49 e 50
- Pulire, rispettivamente cambiare il filtro: vedi pagina 55



In seguito l'aspirapolvere può di nuovo essere utilizzato normalmente.

8. Svuotare il contenitore per la polvere

Il contenitore per la polvere deve essere svuotato quando è pieno o secondo necessità.

- Svuotare il contenitore per la polvere: vedi pagine 49 e 50

Importante:

- Non utilizzare mai l'apparecchio senza contenitore per la polvere. L'apparecchio deve essere utilizzato sempre con il contenitore polvere, il filtro motore e il filtro HEPA inseriti correttamente, altrimenti potrebbero insorgere dei danni (ad. es. guasti al motore)
- Utilizzare soltanto il filtro HEPA originale
- Sostituire regolarmente il filtro motore, vedi pagina 55





9. Pulire / sostituire i filtri

L'aspirapolvere è dotato di due filtri che devono essere puliti, rispettivamente sostituiti ad intervalli regolari:

Nota:

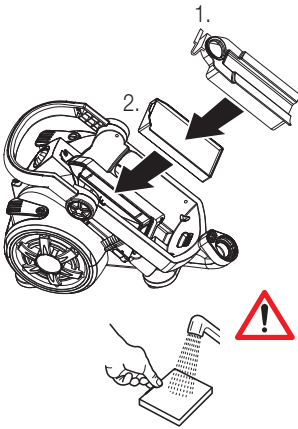
- Grandi quantità di particelle di polvere oppure di peli animali possono intasare i filtri e richiedere una pulizia più approfondita e frequente, rispettivamente una sostituzione più frequente

9.1 Filtro motore

Questo filtro protegge il motore dalle particelle di sporcizia. Non si deve utilizzare l'aspirapolvere senza filtro motore.

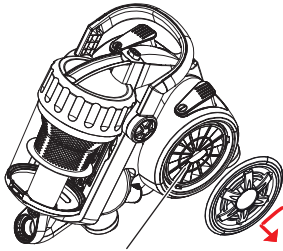
- Rimuovere il contenitore per la polvere
- Aprire il coperchio del filtro motore (premere il tasto verso il basso 1.) e rimuoverlo
- Rimuovere il portafiltro con i due filtri (2.) e batterlo leggermente sul secchio della spazzatura per eliminare lo sporco più grosso
- Rimuovere il filtro di gommapiuma
- Se molto sporchi i due filtri possono essere risciacquati delicatamente sotto l'acqua tiepida.

- Importante:** i due filtri devono asciugare per almeno 24 ore (non collocare al sole o in prossimità di riscaldamenti, ecc.)
- Non appena i filtri sono completamente asciutti, ricollocare il filtro di gommapiuma nel portafiltro facendolo aderire
 - Inserire il portafiltro (2.) nell'apparecchio e collocare il coperchio argenteo (1.) (scatta in posizione)
 - Inserire il contenitore per la polvere

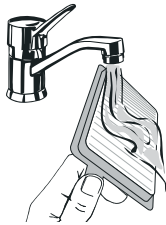


Nota:

- Quando non è più possibile pulire i filtri, sostituirli con filtri nuovi. Non utilizzare mai l'apparecchio senza filtri perché il motore potrebbe rimanerne danneggiato. Il filtro motore è disponibile presso MIGROS-Service oppure presso il servizio clienti MIGROS



filtro HEPA coperchio



lasciar asciugare
24 ore



9.2 Pulire il filtro HEPA H 12 «wash & use»

L'efficiente filtro HEPA protegge dalle minuscole particelle di polvere ed è quindi adatto agli allergici. Si lava con acqua e si può riutilizzare. Pulire il filtro HEPA almeno due volte all'anno oppure sostituirlo in caso di forte sporcizia (H12 filtro HEPA art. n° 9000000030).

- Aprire il coperchio del filtro HEPA (girarlo in senso antiorario fino all'arresto e rimuoverlo)
- Estrarre il filtro tenendolo per la linguetta nera

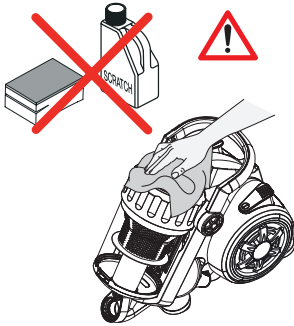
- Lavare la parte interna (= parte sporca) sotto un debole getto d'acqua corrente
- Rimuovere lo sporco scuotendo il filtro bagnato e in caso di forte sporcizia ripetere il procedimento

- Lasciare asciugare il filtro all'aria per 24 ore. E' importante che sia completamente asciutto prima di essere reinserito (griglia davanti)
- Rimettere il filtro con il procedimento inverso

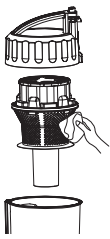
Note:

- Non toccare il filtro con le mani o con oggetti, né utilizzare detersivi. **Non** pulire il filtro con una spazzola in modo meccanico, altrimenti subisce dei danni
- Alcune particelle possono rimanere nel filtro, dandogli un aspetto di sporcizia. Malgrado questo, il filtro HEPA è in grado di fornire una protezione ottimale.

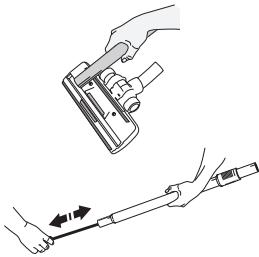
Nota: non esporre il filtro direttamente al sole né asciugarlo con l'asciugacapelli, altrimenti si danneggia



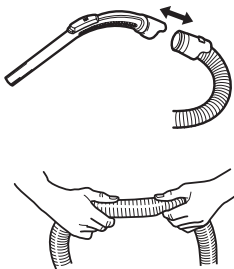
- Non immergere mai nell'acqua l'apparecchio di base né gli accessori né lavarli sotto l'acqua corrente
- Non utilizzare detersivi corrosivi né oggetti per la pulizia abrasivi. Pulire soltanto con un panno umido e lasciar asciugare



- Pulire il contenitore per la polvere ad intervalli regolari (vedi pagina 50)

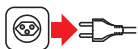


- Aspirare i peli dalla bocchetta pavimenti con il tubo



- Se il tubo flessibile o il tubo telescopico sono ostruiti, pulire con l'aiuto di un'asticella. Non piegare il cavo flessibile. Non usare oggetti appuntiti

- Per la pulizia del tubo flessibile si può ev. togliere l'impugnatura

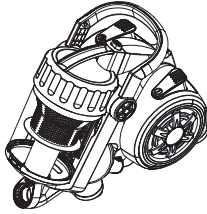
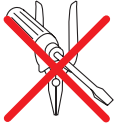


- Un blocco nel tubo flessibile può ev. essere rimosso «massaggiando» il tubo. Procedere con cura se ev. si trattasse di vetro o spilli

- In caso di mancato uso spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina
- Conservare l'aspirapolvere in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini



58 Guasti



Le riparazioni possono essere eseguite soltanto attraverso MIGROS-Service. Le riparazioni non eseguite a regola d'arte possono essere fonte di pericolo per l'utente.

Non si assumono responsabilità in caso di danni causati da riparazioni eseguite da personale non specializzato. In questi casi si estingue anche il diritto alla garanzia.

Rendere inutilizzabili gli apparecchi fuori uso. Staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo elettrico.

Italiano

Smaltimento



- Gli apparecchi fuori uso possono essere riportati ad un punto vendita e venire smaltiti gratuitamente e in modo consono
- Smaltire immediatamente gli apparecchi con guasti pericolosi e accertarsi che non possano più essere utilizzati
- Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (protezione dell'ambiente!)



Dati tecnici

59

Tensione nominale	230 Volt / 50 Hz
Potenza nominale	nom. 1800 Watt
Volume dell'apparecchio di base (senza tubo flessibile)	ca. 45 x 30 x 37.5 cm (L x P x A)
Lunghezza del cavo	ca. 8 m
Raggio d'azione	ca. 11 m
Peso dell'apparecchio base	ca. 6.4 kg
Materiale	– corpo/contenitore polvere plastica
Capacità cont. polvere	ca. 2.2 litri
Altezza tubo flessibile	24.5 Kpa
Deparassitato	secondo le norme UE
Approvato	CE
M-garanzia	2 anni
Accessori (compresi nel prezzo)	tubo flessibile con impugnatura, tubo telescopico, bocchetta pavimenti, bocchetta per tessuti, bocchetta a lancia con pennello per la polvere e filtro HEPA (inserito)

Italiano

Accessori (opzionali)

Filtro di ricambio HEPA *)	art. n° 9000000030
Filtro motore *)	art. n° 9000000032

*) Ottenibili presso MIGROS-Service oppure presso il servizio clienti MIGROS

Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dell'apparecchio dovute al progresso tecnico.

MIGROS

FEDERAZIONE DELLE COOPERATIVE MIGROS, CH-8031 Zurigo







Garantie / Garantie / Garanzia



2 Jahre M-Garantie
2 ans M-garantie
2 anni M-garanzia

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen.

Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures. La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne. L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

MIGROS Service

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr. 0848 84 0848:

Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr;
Samstag 08.30 – 17.30

(8 Rp./Min. 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min von 17.00 – 18.30 Uhr und Samstag).

www.migros.ch/kontakt

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8h à 18h30, samedi de 8h30 à 17h30

(8 cts/min. de 8 h à 17 h, 4 cts/min. de 17 h à 18 h 30 et samedi).

www.migros.ch/contact

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 08.00 alle 18.30 e il sabato dalle 08.30 alle 17.30

(8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30 e sabato).

www.migros.ch/contatto